

# FIFA

## PRAVILNIK O STATUSU I TRANSFERIMA IGRAČA

Izdanje: svibanj 2023.

---

Stupa na snagu:

**21. svibnja 2023.**

Prijevod s engleskog izvornika:  
Odjel za međunarodne poslove HNS-a  
lipanj 2023.

U svrhu primjene i tumačenja ovog Pravilnika, isključivo je mjerodavna verzija na engleskom jeziku (Članak 28. Pravilnika), dostupna [ovdje](#)



**Fédération Internationale de Football Association**

Predsjednik: Gianni Infantino  
Glavna tajnica: Fatma Samoura  
Adresa: FIFA  
FIFA-Strasse 20  
P.O. Box  
8044 Zurich  
Switzerland  
Telefon, br.: +41 (0)43 222 7777  
Internetske stranice: FIFA.com

## FIFA-IN PRAVILNIK O STATUSU I TRANSFERIMA IGRAČA

### Sadržaj:

<b>DEFINICIJE</b>	<b>6</b>
<b>1. UVODNA ODREDBA</b>	<b>11</b>
Članak 1. Opseg primjene	11
<b>2. STATUS IGRAČA</b>	<b>13</b>
Članak 2. Status igrača: amateri i profesionalci	13
Članak 3. Ponovno stjecanje amaterskog statusa	13
Članak 4. Prestanak aktivnosti	13
<b>3. REGISTRACIJE IGRAČA</b>	<b>14</b>
Članak 5. Registracije	14
Članak 5bis Premosni transfer	15
Članak 6. Registracijska razdoblja	15
Članak 7. Igračka putovnica	17
Članak 8. Zahtjev za registraciju	18
Članak 9. Međunarodna dozvola o transferu (ITC)	18
Članak 10. Ustupanja profesionalaca	19
Članak 11. Neregistrirani igrači	21
Članak 12. Provođenje disciplinskih kazni	21
Članak 12bis Dospjele obveze	21
<b>4. ODRŽAVANJE UGOVORNE STABILNOSTI IZMEĐU PROFESIONALACA I KLUBOVA</b>	<b>23</b>
Članak 13. Poštovanje ugovora	23
Članak 14. Raskid ugovora zbog opravdanog razloga	23
Članak 14bis Raskid ugovora zbog opravdanog razloga - neisplaćene plaće	23
Članak 15. Raskid ugovora zbog sportski opravdanog razloga	24
Članak 16. Ograničenje raskida ugovora tijekom natjecateljskog razdoblja	24
Članak 17. Posljedice raskida ugovora bez opravdanog razloga	24
Članak 18. Posebne odredbe u vezi ugovora između profesionalaca i klubova	26

<b>5. UTJECAJ I VLASNIŠTVO TREĆE STRANE NAD EKONOMSKIM PRAVIMA IGRAČA</b>	<b>27</b>
Članak 18bis Utjecaj treće strane na klubove	27
Članak 18ter Vlasništvo treće strane nad ekonomskim pravima igrača	27
<b>6. POSEBNE ODREDBE KOJE SE ODNOSE NA IGRAČICE</b>	<b>28</b>
Članak 18quater Posebne odredbe koje se odnose na igračice	28
<b>7. MEĐUNARODNI TRANSFERI MALOLJETNIKA</b>	<b>30</b>
Članak 19. Zaštita maloljetnika	30
Članak 19bis Registracija i izvještavanje o maloljetnicima u akademijama	33
Članak 19ter Probe	34
<b>8. NAKNADA ZA TRENIRANJE I MEHANIZAM SOLIDARNOSTI</b>	<b>36</b>
Članak 20. Naknada za treniranje	36
Članak 21. Mehanizam solidarnosti	36
<b>9. NADLEŽNOST</b>	<b>37</b>
Članak 22. FIFA-ina nadležnost	37
Članak 23. Nogometni sud	38
Članak 24. Posljedice propusta pravovremenog plaćanja relevantnih iznosa	38
Članak 25. Primjena odluka i pisma potvrda	40
<b>10. ZAVRŠNE ODREDBE</b>	<b>41</b>
Članak 26. Prijelazne mjere	41
Članak 27. Pitanja koja nisu obuhvaćena	41
Članak 28. Službeni jezici	42
Članak 29. Stupanje na snagu	42
<b>DODACI</b>	
<b>DODATAK 1</b>	
Ustupanje igrača nacionalnim momčadima saveza	43
<b>DODATAK 2</b>	
Pravila u vezi zapošljavanja trenera	52
<b>DODATAK 3</b>	
Međunarodni transferi igrača i sustav za usklađivanje transfera – TMS	58

## **DODATAK 4**

Naknada za treniranje 74

## **DODATAK 5**

Mehanizam solidarnosti 78

## **DODATAK 6**

Pravila o statusu i transferima igrača futsala 80

## **DODATAK 7**

Privremena pravila koja se odnose na izvanrednu situaciju zbog rata u Ukrajini 87

## DEFINICIJE

Za svrhe ovog Pravilnika, pojmovi navedeni u nastavku definirani su kako slijedi:

1. Dosadašnji savez: savez čiji je član dosadašnji klub.
2. Dosadašnji klub: klub iz kojeg igrač prelazi u novi klub.
3. Novi savez: savez čiji je član novi klub.
4. Novi klub: klub u koji igrač prelazi iz dosadašnjeg kluba.
5. Službene utakmice: utakmice koje se igraju u okviru organiziranog nogometa, kao što su prvenstva nacionalnih liga, nacionalni kupovi i međunarodna prvenstva za klubove, isključujući prijateljske i probne utakmice.
6. Organizirani nogomet: nogomet u savezu organiziran pod nadležnošću FIFA-e, konfederacija i saveza, ili onaj koji su oni odobrili.
7. Zaštićeno razdoblje: razdoblje od tri cjelokupne natjecateljske godine ili tri godine, već što nastupi prvo, nakon stupanja na snagu ugovora, ako je takav ugovor zaključen prije 28. rođendana profesionalca, ili razdoblje od dvije cjelokupne natjecateljske godine ili dvije godine, već što nastupi prvo, nakon stupanja na snagu ugovora, ako je takav ugovor zaključen nakon 28. rođendana profesionalca.
8. Registracijsko razdoblje: razdoblje koje je utvrdio relevantni savez sukladno članku 6.
9. Natjecateljska godina: razdoblje od uzastopnih 12 mjeseci koje je utvrdio savez, a tijekom kojeg razdoblja se odigravaju njegova službena natjecanja, kao što su nacionalna prvenstva liga i natjecanja za nacionalni kup.
10. Naknada za treniranje: plaćanja koja se obavljaju sukladno Dodatku 4 radi naknade za razvoj mladih igrača.
11. Maloljetnik: igrač koji još nije navršio 18 godina života.
12. Akademija: organizacija ili neovisni pravni subjekt čiji je primarni, dugoročni cilj osigurati igračima dugoročno treniranje korištenjem potrebnih objekata za treniranje i infrastrukture. To prvenstveno uključuje, ali nije ograničeno na, nogometne trening centre, nogometne kampove, nogometne škole, itd.
13. Sustav za usklađivanje transfera - TMS (*Transfer Matching System - TMS*): elektronički informacijski sustav kojem je primarni cilj pojednostaviti postupak međunarodnih transfera igrača te unaprijediti transparentnost i protok podataka.
14. Treća strana: strana različita od igrača koji se transferira, dva kluba koji transferiraju tog igrača iz jednog u drugi, ili bilo kojeg prethodnog kluba za koji je igrač bio registriran.

15. Nogomet (11 igrača): nogomet koji se igra u skladu s Pravilima igre koje je odobrio Međunarodni odbor nogometnih saveza (IFAB).
16. Futsal: nogomet koji se igra u skladu s Pravilima igre za futsal koja je sastavila FIFA u suradnji s Potkomisijom Međunarodnog odbora nogometnih saveza (IFAB).
17. Registracija: postupak unosa i potvrde podataka koji sadrže detalje o igraču te sljedeće informacije:
- a) datum registracije (oblik: dan/mjesec/godina);
  - b) puno ime i prezime (ime(na), srednje ime(na) i prezime(prezimenena) igrača;
  - c) datum rođenja, spol, državljanstvo, status igrača: amater ili profesionalac (prema članku 2., stavku 2. ovog Pravilnika) te vrsta registracije (stalna registracija ili ustupanje);
  - d) vrstu(e) kluba za koji će igrač nastupati (nogometni klub (11 igrača) / klub futsala / klub nogometa na pijesku);
  - e) naziv kluba pri savezu za koji će igrač nastupati (uključujući FIFA ID kluba);
  - f) kategorija kluba prema troškovima treniranja FIFA-inog sustava naknade za treniranje i razvoj u trenutku registracije;
  - g) FIFA ID igrača;
  - h) FIFA ID saveza.
18. Elektronički sustav za registracije igrača: elektronički informacijski sustav putem kojeg se obavljaju registracije svih igrača u tom savezu. Elektronički sustav za registracije igrača mora biti integriran s *FIFA Connect ID Service* i *FIFA Connect Interface*, radi elektroničke razmjene podataka. Elektronički sustav za registracije igrača mora osigurati sve informacije o registracijama za sve igrače od njihove 12. godine putem *FIFA Connect Interface* i, posebice, mora svakom igraču dodijeliti FIFA ID korištenjem *FIFA Connect ID Service*.
19. *FIFA Connect ID Service*: usluga koju osigurava FIFA dodjeljivanjem globalno valjanih i jedinstvenih identifikacijskih oznaka (FIFA ID), pojedincima, organizacijama te objektima, pri čemu se osiguravaju informacije o duplikatima u slučaju druge registracije istog subjekta, te vodi središnji registar o postojećim registracijama svih subjekata koji imaju dodijeljen FIFA ID.
20. FIFA-ina identifikacijska oznaka (FIFA ID): jedinstvena identifikacijska oznaka na području cijelog svijeta, koja se putem *FIFA Connect ID Service* dodjeljuje svakom klubu, savezu, igraču i nogometnom posredniku.

21. Međunarodni transfer: prijelaz igrača iz kluba jednog saveza u klub drugog saveza.
22. Nacionalni transfer: prijelaz igrača iz kluba u klub unutar istog saveza.
23. Elektronički sustav za nacionalne transfere: elektronički informacijski sustav putem kojeg se obavljaju i nadziru svi nacionalni transferi unutar saveza, u skladu s načelima modela koji se primjenjuje na međunarodnoj razini putem Sustava za usklađivanja transfera (TMS) (vidi Dodatak 3). Sustav minimalno mora sadržavati podatke o punom imenu i prezimenu, spolu, državljanstvu, datumu rođenja i FIFA ID-u igrača, statusu igrača (amater ili profesionalac prema članku 2. stavku 2. ovog Pravilnika), nazivima i FIFA ID-evima dva kluba uključena u nacionalni transfer, kao i o svim uplatama između klubova, ako je primjenjivo. Elektronički sustav za nacionalne transfere mora biti integriran s elektroničkim sustavom za registracije igrača saveza i s *FIFA Connect Interface* zbog elektroničke razmjene podataka.
24. Premosni transfer: bilo koja dva uzastopna transfera, nacionalna ili međunarodna, istog igrača, koji su povezani jedan s drugim i koji obuhvaćaju registraciju tog igrača za srednji klub s ciljem izbjegavanja primjene relevantnih pravilnika ili zakona i/ili prijevare druge osobe ili pravnog subjekta.
25. Isključivo amaterski klub: klub bez pravnih, financijskih ili *de facto* veza s profesionalnim klubom, koji:
- i. smije registrirati samo amaterske igrače; ili
  - ii. nema registriranih profesionalnih igrača; ili
  - iii. nije registrirao niti jednog profesionalnog igrača tijekom razdoblja od tri godine prije određenog datuma.
26. *FIFA Connect Interface*: tehničko sučelje koje osigurava FIFA u okviru *FIFA Connect* programa, koje se koristi za razmjenu elektroničkih šifriranih poruka između saveza članova te između saveza članova i FIFA-e.
27. Nagrade za treniranje: mehanizmi putem kojih se klubovima koji su trenirali igrače nadoknađuje za njihovu ulogu u treniranju i obrazovanju mladih igrača, to jest naknada za treniranje (vidi članak 20.) i mehanizam solidarnosti (vidi članak 21.).
28. Trener: pojedinac kojeg je zaposlio profesionalni klub ili savez te čije:
- i. se obveze iz radnog odnosa sastoje od jednog ili više od sljedećeg: treniranje igrača, odabir igrača za utakmice i natjecanja, taktičke odluke tijekom utakmica i natjecanja; i/ili
  - ii. se zapošljavanje uvjetuje posjedovanjem trenerske licence u skladu s nacionalnim pravilnikom o licenciranju ili pravilnikom o licenciranju konfederacije FIFA-e.
29. Profesionalni klub: klub koji nije isključivo amaterski klub.



30. Rodiljni dopust: razdoblje od najmanje 14 tjedana plaćenog dopusta koji se omogućuje igračici zbog trudnoće, od čega najmanje osam tjedana mora koristiti nakon poroda.
31. Igrač treniran u klubu: igrač koji je između 15. godine (ili početka natjecateljske godine u kojoj navršava 15 godina) i 21. godine (ili završetka natjecateljske godine u kojoj navršava 21 godinu), te bez obzira na njegovo državljanstvo i dob, registriran za svoj sadašnji klub tijekom razdoblja, neprekidno ili ne, od tri cjelokupne natjecateljske godine ili 36 mjeseci.
32. Proba: privremeno razdoblje tijekom kojeg klub obavlja procjenu igrača koji nije registriran za taj klub.
33. FIFA-ina Klirinška kuća: pravni subjekt koji djeluje kao posrednik u vezi obrada određenih plaćanja koja se obavljaju u sustavu nogometnih transfera.
34. Elektronička igračka putovnica (EPP): elektronički dokument koji sadrži objedinjene podatke o registracijama igrača tijekom njegove karijere, uključujući podatke o relevantnom savezu članu, statusu igrača (amater ili profesionalac), vrsti registracije (stalna registracija ili ustupanje), te o klubu(klubovima) (uključujući kategoriju kluba prema troškovima treniranja), za koje je bio registriran od kalendarske godine u kojoj je navršio 12 godina.
35. Naknada za transfer: naknada koju plaća novi klub igrača, ili se obveže platiti igračevom dosadašnjem klubu, u zamjenu za pristanak dosadašnjeg kluba na raskid ugovora s igračem. Naknada za raskid ugovora prema članku 17. ne smatra se naknadom za transfer.
36. Iznimka zbog nepodudarnosti podataka koja sprečava nastavak transfera: status međunarodnog transfera u TMS-u kad su oba kluba točno unijela osnovne podatke (igrač, klubovi i transferna instrukcija), ali još uvijek postoje detalji o transferu (detalji u vezi plaćanja ili datumi ustupanja), koji se ne podudaraju u obje transferne instrukcije. Ova nepodudarnost podataka sprečava nastavak transfera.
37. Korisnik TMS-a: pojedinac koji je educiran i ovlašten koristiti TMS u ime kluba ili saveza. Svi korisnici TMS-a imaju svoje vlastite, jedinstvene korisničke podatke za pristup sustavu.
38. Menadžer TMS-a: glavni korisnik TMS-a i kontaktna osoba kluba ili saveza s pristupom TMS-u.
39. Transferna instrukcija: podaci uneseni u TMS radi transfera igrača iz jednog kluba u drugi klub. Vrsta transferne instrukcije utvrđuje se prema unesenim podacima: (i) „angažman“ ili „odlazak“; (ii) „stalni transfer“ ili „ustupanje“; (iii) „profesionalni igrač“ ili „amaterski igrač“; (iv) „uz ugovor o transferu“ ili „bez ugovora o transferu“; (v) „uz plaćanje“ ili „bez plaćanja“.

40. Iznimka koja sprečava nastavak transfera i zahtijeva FIFA-inu intervenciju: problem koji se odnosi na međunarodni transfer u TMS-u i koji sprečava prelazak transfera u sljedeću fazu te zahtijeva FIFA-inu intervenciju.
41. Natjecateljsko razdoblje: razdoblje koje počinje s prvom službenom utakmicom prvenstva nacionalne lige ili natjecanja za nacionalni kup, što god nastupi prvo, te završava s posljednjom službenom utakmicom koja se igra u sklopu tih natjecanja.

Također se upućuje na Definicije u FIFA-inom Statutu.

**Napomena:**

Izrazi koji se koriste u ovom Pravilniku, a imaju rodno značenje odnose se jednako na muški i ženski rod. Svaki izraz u jednini primjenjuje se na množinu i obrnuto.

## 1. UVODNA ODREDBA

### Članak 1. Opseg primjene

1. Ovaj Pravilnik utvrđuje globalna i obvezujuća pravila u vezi statusa igrača, njihovog prava sudjelovanja u organiziranom nogometu te njihove transfere između klubova koji pripadaju različitim savezima.

2. Transferi igrača između klubova koji pripadaju istom savezu uređuju se posebnim propisima koje izdaje odnosni savez u skladu s člankom 1., stavkom 3. u nastavku, koji moraju biti odobreni od FIFA-e. Takvi propisi sadržavaju pravila za rješavanje sporova između klubova i igrača, u skladu s načelima koja su propisana ovim Pravilnikom. Takvi propisi također trebaju utvrditi sustav za nagrađivanje klubova koji su članovi relevantnog saveza i koji ulažu u treniranje i obrazovanje mladih igrača.

Korištenje elektroničkog sustava za nacionalne transfere obvezno je za sve nacionalne transfere profesionalnih i amaterskih igrača i igračica nogometa (s 11 igrača). Nacionalni transfer mora biti unesen u elektronički sustav za nacionalne transfere svaki put kad se igrač registrira za novi klub unutar istog saveza. Svaka registracija igrača za novi klub bez korištenja elektroničkog sustava za nacionalne transfere bit će nevažeća.

3.

- a) Sljedeće odredbe obvezujuće su na nacionalnoj razini i moraju, bez izmjena, biti sadržane u pravilniku(pravilnicima) saveza: članak 2.- 8., 10. (podliježe članku 1. stavku 3. b) u nastavku), 11., 12bis, 18., 18. stavak 7. (osim ako postoje povoljnije odredbe u nacionalnom zakonu), 18bis, 18ter, 18quater (osim ako postoje povoljnije odredbe u nacionalnom zakonu), 19. i 19bis.
- b) Savezima se daju tri godine od 1. srpnja 2022. da uvedu, u dogovoru s nacionalnim nogometnim dionicima, pravila o sustavu nacionalnih ustupanja koja su sukladna načelima integriteta natjecanja, razvoju mlađih uzrasta i sprečavanju nagomilavanja igrača. Radi izbjegavanja sumnje, ograničenje broja ustupanja na nacionalnoj razini može biti različito od onog iz članka 10. sve dok je u skladu s ovim načelima.
- c) Svaki savez će u svoje pravilnike uključiti prikladne načine za zaštitu ugovorne stabilnosti, poštujući obvezne nacionalne zakone i kolektivne ugovore. Posebno se moraju poštovati sljedeća načela:
  - članak 13.: načelo da se ugovori moraju poštovati;
  - članak 14.: načelo da svaka strana može raskinuti ugovor bez posljedica u slučaju opravdanog razloga;

- članak 15.: načelo da profesionalci mogu raskidati ugovore iz sportski opravdanog razloga;
- članak 16.: načelo da se ugovori ne mogu raskidati tijekom trajanja natjecateljske godine;
- članak 17., stavak 1. i 2.: načelo da se u slučaju raskida ugovora bez opravdanog razloga naknada plaća te da takva naknada može biti regulirana ugovorom;
- članak 17., stavak 3. – 5.: načelo da se u slučaju raskida ugovora bez opravdanog razloga izriču sportske kazne strani koja je raskinula ugovor.

4. Ovaj Pravilnik također uređuje ustupanje igrača za momčadi saveza u skladu s odredbama Dodatka 1. Te su odredbe obvezujuće za sve saveze i klubove.

5. Ovaj Pravilnik također uključuje pravila koja se odnose na ugovore između trenera i profesionalnih klubova ili saveza (vidi Dodatak 2).

6. Ovaj Pravilnik također uključuje privremena pravila koja se odnose na izvanrednu situaciju zbog rata u Ukrajini (vidi Dodatak 7).

## **2. STATUS IGRAČA**

### **Članak 2. Status igrača: amateri i profesionalci**

1. Igrači koji sudjeluju u organiziranom nogometu su ili amateri, ili profesionalci. Ne priznaje se niti jedan drugi status.
2. Profesionalac je igrač koji ima pisani ugovor s klubom i koji je za svoju nogometnu djelatnost plaćen više nego što iznose troškovi koje je on stvarno imao. Svi drugi igrači smatraju se amaterima.

### **Članak 3. Ponovno stjecanje amaterskog statusa**

1. Igrač koji je registriran kao profesionalac ne može se ponovno registrirati kao amater dok ne prođe najmanje 30 dana od njegove posljednje utakmice koju je odigrao kao profesionalac.
2. Po ponovnom stjecanju amaterskog statusa ne plaća se naknada. Ako se igrač ponovno registrira kao profesionalac u roku od 30 mjeseci od ponovnog stjecanja amaterskog statusa, njegov novi klub plaća naknadu za treniranje u skladu s člankom 20.

### **Članak 4. Prestanak aktivnosti**

1. Profesionalci koji završe svoje karijere po isteku svojih ugovora i amateri koji prestanu sa svojom aktivnošću, ostaju registrirani u savezu za svoj posljednji klub u razdoblju od 30 mjeseci.
2. Ovo razdoblje počinje na dan posljednjeg nastupa igrača za klub na službenoj utakmici.

## 3. REGISTRACIJE IGRAČA

### Članak 5. Registracije

1. Svaki savez mora imati elektronički sustav za registracije igrača koji svakom igraču mora dodijeliti FIFA ID prilikom prve registracije igrača. Sukladno članku 2., da bi igrao za klub igrač mora biti registriran u savezu, ili kao profesionalac, ili kao amater. Uz iznimku igrača koji igraju prijateljske utakmice tijekom probe, samo elektronički registrirani igrači koji se identificiraju s FIFA ID-em imaju pravo sudjelovanja u organiziranom nogometu. Činom registracije ili prihvaćanjem da bude na probi, igrač je suglasan postupati u skladu sa Statutom i pravilnicima FIFA-e, konfederacija i saveza.
2. Igrač može biti registriran za klub samo u svrhu igranja organiziranog nogometa. Kao iznimka u odnosu na ovo pravilo, igrač će možda morati biti registriran za klub čisto iz tehničkih razloga, kako bi se osigurala transparentnost u uzastopnim pojedinačnim transakcijama (vidi Dodatak 3). Igrač koji je na probi (vidi članak 19ter), ne mora biti registriran kako bi sudjelovao u prijateljskim utakmicama koje se igraju u kontekstu probe.
3. Igrač može biti istovremeno registriran samo za jedan klub.
4. Igrači mogu biti registrirani za najviše tri kluba tijekom jedne natjecateljske godine. Tijekom ovog razdoblja igrač ima pravo nastupa na službenim utakmicama samo za dva kluba. Kao iznimka u odnosu na ovo pravilo, igrač koji prelazi iz jednog u drugi klub koji pripadaju savezima čije se natjecateljske godine preklapaju (tj. početak natjecateljske godine u ljetu/jeseni u odnosu na početak natjecateljske godine u zimi/proljeću), može imati pravo nastupa na službenim utakmicama za treći klub tijekom relevantne natjecateljske godine, pod uvjetom da je u potpunosti izvršio svoje ugovorne obveze prema svojim prijašnjim klubovima. Jednako tako moraju se poštovati odredbe u vezi registracijskih razdoblja (članak 6.), kao i minimalnog trajanja ugovora (članak 18., stavak 2.). Ograničenja prema ovom stavku ne primjenjuju se ako se igrač želi registrirati na osnovu iznimke iz članka 6. stavka 3. a).
5. U svim okolnostima nužno je posvetiti dužnu pažnju sportskom integritetu natjecanja. Posebice, igrač ne može igrati službene utakmice za više od dva kluba koji se natječu u istom nacionalnom prvenstvu ili kupu tijekom iste natjecateljske godine, što može biti podložno strožim propozicijama pojedinih natjecanja saveza članova.

6. U odnosu na FIFA ID igrača i integraciju njihovih elektroničkih sustava za registracije igrača, savezi članovi trebaju:
- a) dodijeliti FIFA ID svim igračima koji su već registrirani u savezu članu, a kojima nije dodijeljen FIFA ID u trenutku kad je elektronički sustav za registracije igrača integriran s *FIFA Connect ID Service*;
  - b) u slučajevima kad je FIFA ID već dodijeljen igraču, kako je naveo *FIFA Connect ID Service*, osigurati da se isti FIFA ID koristi prilikom registracije igrača u njegovom elektroničkom sustavu za registracije igrača;
  - c) ako *FIFA Connect ID Service* utvrdi da igrač jest, ili se čini da jest, registriran u više od jednom elektroničkom sustavu za registracije igrača, riješiti to pitanje u roku od pet (5) dana od trenutka kad je upoznat s tim informacijama, te bez odgađanja dostaviti ažurirane podatke *FIFA Connect ID Service*; i
  - d) osigurati relevantne osobne podatke o igraču elektroničkim sustavima za registracije igrača drugih saveza članova putem *FIFA Connect Interface*, kad se to traži u svrhe registracije i utvrđivanja FIFA ID-a igrača.

## **Članak 5bis Premosni transfer**

1. Niti jedan klub ili igrač neće sudjelovati u premosnom transferu.
2. Pretpostavlja se, osim ako je utvrđeno suprotno, da su u slučaju dva uzastopna nacionalna ili međunarodna transfera istog igrača, a koja su se dogodila u razdoblju od 16 tjedana, strane uključene u ta dva transfera (klubovi i igrač), sudjelovale u premosnom transferu.
3. FIFA-ina Disciplinska komisija izreći će kazne, u skladu s FIFA-inim Disciplinskim kodeksom, svakoj strani uključenoj u premosni transfer, a koja podliježe FIFA-inom Statutu i pravilnicima.

## **Članak 6. Registracijska razdoblja**

1. Igrači mogu biti registrirani samo tijekom jednog od dva godišnja registracijska razdoblja koja je utvrdio odnosni savez. Savezi mogu utvrditi različita registracijska razdoblja za svoja muška i ženska natjecanja.
2. Prvo registracijsko razdoblje može početi već prvog dana nakon dana završetka natjecateljskog razdoblja prijašnje natjecateljske godine, a najkasnije prvog dana nove natjecateljske godine. Prvo registracijsko razdoblje ne može trajati kraće od osam tjedana niti duže od 12 tjedana.

Drugo registracijsko razdoblje utvrđuje se sredinom natjecateljske godine te ne može trajati kraće od četiri tjedna niti duže od osam tjedana. Sveukupno trajanje oba registracijska razdoblja ne može biti duže od 16 tjedana. Datumi natjecateljskog razdoblja i datumi dva registracijska razdoblja u natjecateljskoj godini moraju biti uneseni u TMS sustav najmanje 12 mjeseci prije nego stupaju na snagu (vidi Dodatak 3). Svi transferi, bilo da se radi o nacionalnim ili međunarodnim transferima, mogući su samo tijekom ovih registracijskih razdoblja, podložno iznimkama iz članka 6. stavka 3. FIFA će utvrditi datume za svaki savez koji ih propusti na vrijeme potvrditi.

3. Savezi članovi ovlašteni su registrirati igrače iznimno izvan registracijskog razdoblja u sljedećim okolnostima:

- a) Profesionalac koji je jednostrano raskinuo svoj ugovor zbog opravdanog razloga, ili čiji je ugovor jednostrano raskinut bez opravdanog razloga od strane njegovog kluba, može biti registriran izvan registracijskog razdoblja. Po primitku zahtjeva za izdavanje međunarodne dozvole o transferu (ITC), FIFA-ino Glavno tajništvo će u žurnom postupku po *prima facie* osnovi ocijeniti je li do jednostranog raskida ugovora došlo zbog ili bez opravdanog razloga te će shodno tome dozvoliti ili odbiti registraciju igrača. Takva *prima facie* ocjena ne prejudicira odluku Nogometnog suda o posljedicama raskida ugovora.
- b) Profesionalac čiji je ugovor istekao ili je sporazumno raskinut prije završetka registracijskog razdoblja koje se primjenjuje na klub koji angažira igrača, može biti registriran za taj klub i nakon isteka relevantnog registracijskog razdoblja.
- c) Igračica može biti registrirana izvan registracijskog razdoblja kako bi privremeno zamijenila igračicu koja koristi roditeljni dopust. Razdoblje ugovora igračice na zamjeni, osim ako je međusobno dogovoreno drugačije, traje od datuma registracije do dana prije početka prvog registracijskog razdoblja nakon povratka igračice koja je koristila roditeljni dopust.
- d) Igračica može biti registrirana izvan registracijskog razdoblja po završetku svog roditeljnog dopusta (vidi članak 18. stavak 7. i članak 18quater), podložno njenom ugovornom statusu.
- e) Profesionalac čiji je ugovor istekao ili je raskinut posljedicom COVID-19, ima pravo biti registriran izvan registracijskog razdoblja, neovisno o datumu isteka ili raskida ugovora.



4. U svakom slučaju u kojem se dozvoljava registracija izvan registracijskog razdoblja, savezi članovi moraju posvetiti dužnu pažnju sportskom integritetu relevantnog natjecanja. Kriterij sportskog integriteta može biti detaljnije utvrđen kolektivnim ugovorima koji su valjano zaključeni između predstavnika poslodavaca i zaposlenika na nacionalnoj razini, u skladu s nacionalnim zakonom.
5. U slučajevima u kojima FIFA-ino Glavno tajništvo dozvoli registraciju izvan registracijskog razdoblja na osnovu iznimke iz stavka 3. a), svaka nacionalna regulatorna odredba ili ugovor kojim se zahtijeva suglasnost dosadašnjeg kluba igrača kako bi se igrač registrirao, bit će ništavna. U slučajevima kad je ugovor igrača istekao, suglasnost dosadašnjeg kluba nikad neće biti potrebna kako bi se igrač registrirao.
6. U odnosu na iznimke iz stavka 3. c) i d), savezi će odgovarajuće prilagoditi svoje nacionalne propise. Međutim, prioritetno je osigurati da igračica koja se vratila s rodiljnog dopusta ima pravo nastupa u nacionalnim natjecanjima te osigurati sportski integritet relevantnog natjecanja.
7. Igrači mogu biti registrirani - podložno iznimkama predviđenima člankom 6. stavkom 3. – samo ako je zahtjev kluba propisno dostavljen putem elektroničkog sustava za registracije igrača nadležnom savezu tijekom registracijskog razdoblja.
8. Odredbe u vezi registracijskih razdoblja ne primjenjuju se na natjecanja u kojima sudjeluju samo amateri. Za takva natjecanja nadležni savez utvrđuje razdoblja u kojima se igrači mogu registrirati, pod uvjetom da je dovoljna pažnja posvećena sportskom integritetu odnosnog natjecanja.

## **Članak 7. Igračka putovnica**

1. Vezano uz prava koja se odnose na nagrade za treniranje i koja nisu uređena Pravilnikom o FIFA-inoj Kliriniškoj kući, postojeće obveze vezane uz igračke putovnice ostaju nepromijenjene, tj. savez koji registrira igrača obvezan je dostaviti klubu za koji se igrač registrira njegovu igračku putovnicu koja sadrži relevantne podatke o igraču. Igračka putovnica navodi klub(ove) za koje je igrač bio registriran od kalendarske godine u kojoj je navršio 12 godina.
2. Vezano uz prava koja se odnose na nagrade za treniranje i koja su uređena Pravilnikom o FIFA-inoj Kliriniškoj kući, generirat će se elektronička igračka putovnica (EPP) koja će se koristiti kako je navedeno u nastavku.

3. Elektronička igračka putovnica je elektronički dokument koji sadrži objedinjene podatke o registracijama igrača tijekom njegove karijere, uključujući podatke o relevantnom savezu članu, statusu igrača (amater ili profesionalac), vrsti registracije (stalna registracija ili ustupanje), te o klubu(klubovima) (uključujući kategoriju kluba prema troškovima treniranja), za koje je bio registriran od kalendarske godine u kojoj je navršio 12 godina. Igračka putovnica generirat će se u okolnostima koje su utvrđene Pravilnikom o FIFA-inoj Klirinškoj kući.
4. U svrhu kreiranja elektroničke igračke putovnice savez član treba osigurati da su FIFA-i dostupni pouzdani, točni i potpuni elektronički podaci o igračevim registracijama putem *FIFA Connect Interface*, i kad god to zatraži FIFA putem takvog sučelja.

## **Članak 8. Zahtjev za registraciju**

Zahtjev za registraciju profesionalca mora biti dostavljen zajedno s kopijom igračevog ugovora. Diskrecijsko je pravo odgovarajućeg tijela koje donosi odluke da uzme u obzir sve izmjene i dopune ugovora, ili dodatne sporazume koji mu nisu bili pravovremeno dostavljeni.

## **Članak 9. Međunarodna dozvola o transferu (ITC)**

1. Igrači koji su registrirani za jedan savez mogu biti registrirani za novi savez samo pod uvjetom da je novi savez primio međunarodnu dozvolu o transferu (u daljnjem tekstu: ITC) od dosadašnjeg saveza. ITC se izdaje besplatno, bez ikakvih uvjeta ili vremenskih ograničenja. Sve odredbe suprotne ovoj odredbi bit će ništavne. Savez koji izdaje ITC dostavlja kopiju FIFA-i. Administrativni postupci za izdavanje ITC-a sadržani su u Dodatku 3 ovog Pravilnika.
2. Savezima je zabranjeno zahtijevati izdavanje ITC-a kako bi se igraču dozvolilo da sudjeluje u prijateljskim utakmicama u kontekstu probe.
3. Izuzev slučajeva koji su uređeni Pravilnikom o FIFA-inoj Klirinškoj kući, nakon primitka ITC-a novi savez treba pisanim putem obavijestiti savez(e) kluba(ova) koji su trenirali i obrazovali igrača između njegove 12. i 23. godine života (vidi članak 7.), o registraciji igrača u statusu profesionalca.
4. Za igrače mlađe od deset (10) godina nije potreban ITC.

## Članak 10. Ustupanja profesionalaca

1. Profesionalca njegov klub („dosadašnji klub“) može ustupiti drugom klubu („novi klub“) na prethodno utvrđeno razdoblje temeljem pisanog ugovora. Na ustupanje profesionalaca primjenjuju se sljedeća pravila:

  - a) Klubovi zaključuju pisani ugovor kojim se definiraju uvjeti ustupanja („ugovor o ustupanju“), posebice njegovo trajanje i financijski uvjeti. Profesionalac također može biti strana ugovora o ustupanju.
  - b) Profesionalac i novi klub potpisuju ugovor koji obuhvaća trajanje ustupanja. Ovaj ugovor potvrđuje da je profesionalac na ustupanju.
  - c) Tijekom dogovorenog trajanja ustupanja ugovorne obveze između profesionalca i dosadašnjeg kluba su u prekidu, osim ako je pisanim putem drugačije dogovoreno.
  - d) Podložno članku 5. stavku 4., ugovor o ustupanju može se zaključiti s najkraćim trajanjem u razdoblju između dva registracijska razdoblja i najdužim trajanjem od jedne godine. Datum završetka treba biti u jednom od registracijskih razdoblja saveza dosadašnjeg kluba. Svaka odredba koja se odnosi na duže trajanje ustupanja neće biti priznata.
  - e) Ugovor o ustupanju može se produžiti, podložno prije navedenom najkraćem i najdužem trajanju, uz pisanu suglasnost profesionalca.
  - f) Novom klubu zabranjeno je podustupiti igrača ili transferirati profesionalca u treći klub po stalnoj osnovi.
2. Ugovori o ustupanju s trajanjem dužim od jedne godine, koji prethode stupanju na snagu ovog Pravilnika, mogu se nastaviti do njihovog ugovorenog isteka. Takvi ugovori mogu biti produženi samo u skladu s člankom 10. stavkom 1. e).
3. Ustupanje profesionalca podliježe administrativnim postupcima opisanima u članku 5.- 9. i Dodatku 3.
4. Kad je ugovor između profesionalca i novog kluba jednostrano raskinut prije završetka dogovorenog ugovorom o ustupanju:

  - a) profesionalac se ima pravo vratiti u dosadašnji klub;
  - b) profesionalac mora odmah obavijestiti svoj dosadašnji klub o prijevremenom raskidu te da li se namjerava vratiti u dosadašnji klub;

- c) ako se profesionalac odluči vratiti u dosadašnji klub, dosadašnji klub profesionalca mora odmah reintegrirati. Ugovor koji je tijekom ustupanja bio u prekidu ponovno se vraća na snagu od datuma reintegracije te, posebice, dosadašnji klub mora plaćati naknadu profesionalcu;
- d) propise koji uređuju registraciju na nacionalnoj razini savez mora utvrditi u dogovoru s nacionalnim nogometnim dionicima.

5. Odredbe članka 10. stavka 4. ne dovode u pitanje:

- a) primjenu članka 17. u vezi raskida ugovora između profesionalca i novog kluba;
- b) primjenu članka 17., ako dosadašnji klub propusti odmah reintegrirati profesionalca; i
- c) pravo dosadašnjeg kluba da traži naknadu koja rezultira iz njegove obveze da reintegrira profesionalca. Minimalna naknada koja se plaća je iznos koji dosadašnji klub mora platiti profesionalcu između datuma reintegracije i originalnog datuma završetka ugovora o ustupanju.

6. Od 1. srpnja 2024. primjenjuju se sljedeća ograničenja:

- a) klub može ustupiti najviše šest profesionalaca u bilo koje vrijeme tijekom natjecateljske godine;
- b) klub može imati najviše šest ustupljenih profesionalaca u bilo koje vrijeme tijekom natjecateljske godine.

7. Ustupanje profesionalca bit će izuzeto od prije navedenih ograničenja ako:

- a) se ustupanje dogodi prije završetka natjecateljske godine dosadašnjeg kluba u kojoj profesionalac navršava 21 godinu; i
- b) profesionalac ima status igrača treniranog u dosadašnjem klubu.

8. Bez obzira na dob ili status igrača treniranog u klubu primjenjuju se sljedeća ograničenja:

- a) klub može ustupiti najviše tri profesionalca u određeni klub u bilo koje vrijeme tijekom natjecateljske godine;
- b) klub može imati najviše tri profesionalca ustupljena iz određenog kluba u bilo koje vrijeme tijekom natjecateljske godine.

9. Na ograničenja iz članka 10. stavka 6. primjenjuje se sljedeće prijelazno razdoblje:

- a) od 1. srpnja 2022. do 30. lipnja 2023.: najviše osam profesionalaca za svako ograničenje;
- b) od 1. srpnja 2023. do 30. lipnja 2024.: najviše sedam profesionalaca za svako ograničenje.

## **Članak 11. Neregistrirani igrači**

Nastup svakog igrača koji nije registriran pri savezu, a koji nastupi za klub na bilo kojoj službenoj utakmici, smatrat će se protupropisnim nastupom. Ne dovodeći u pitanje bilo koju mjeru potrebnu za donošenje odluke o sportskim posljedicama takvog nastupa, kazne se također mogu izreći igraču i/ili klubu. Pravo izricanja takvih kazni u načelu pripada savezu ili organizatoru odnosnog natjecanja.

## **Članak 12. Provođenje disciplinskih kazni**

1. Svaku disciplinsku kaznu do četiri utakmice ili do tri mjeseca koju je igraču izrekao dosadašnji savez, ali koju igrač još nije (u cijelosti) izdržao do trenutka transfera, mora primijeniti novi savez u kojem se igrač registrira, a kako bi kaznu izdržao na nacionalnoj razini. Prilikom izdavanja ITC-a dosadašnji savez obavezan je putem TMS-a obavijestiti novi savez o svakoj takvoj disciplinskoj kazni koja još mora biti (u cijelosti) izdržana.

2. Svaku disciplinsku kaznu veću od četiri utakmice ili dužu od tri mjeseca koju igrač još nije (u cijelosti) izdržao mora provesti novi savez za koji se igrač registrira samo ako je FIFA-ina Disciplinska komisija proširila primjenu disciplinske kazne na područje cijelog svijeta. Pored toga, prilikom izdavanja ITC-a, dosadašnji savez mora obavijestiti novi savez putem TMS-a o svakoj takvoj disciplinskoj kazni koja još nije izdržana.

## **Članak 12bis Dospjele obveze**

1. Od klubova se traži da ispunjavaju svoje financijske obveze prema igračima i drugim klubovima u skladu s uvjetima koji su utvrđeni u ugovorima potpisanim s njihovim profesionalnim igračima te u ugovorima o transferima.

2. Svaki klub za kojeg se utvrdi da je zakasnio s plaćanjem dospjele obveze više od 30 dana bez *prima facie* ugovorne osnove, može biti kažnjen u skladu sa stavkom 4. u nastavku.

3. Da bi se smatralo da klub ima dospjelih obveza u smislu ovog članka, vjerovnik (igrač ili klub), mora pisanim putem upozoriti dužnika (klub) o neplaćanju i dati mu rok od najmanje deset dana u kojem klub dužnik treba ispuniti svoju(e) financijsku(e) obvezu(e).
4. U okviru svoje odgovarajuće nadležnosti (vidi članak 22. do 24.), Nogometni sud može izreći sljedeće kazne:
- a) opomenu;
  - b) ukor;
  - c) novčanu kaznu;
  - d) zabranu registracije svih novih igrača, bilo iz tuzemstva ili inozemstva, tijekom jednog ili dva cjelokupna i uzastopna registracijska razdoblja.
5. Kazne navedene u prethodnom stavku 4. mogu se primjenjivati kumulativno.
6. Ponovljeni prekršaj smatrat će se otegotnom okolnošću i dovodi do još strože kazne.
7. Uvjeti ovog članka ne dovode u pitanje primjenu daljnjih mjera u skladu s člankom 17. u slučaju jednostranog raskida ugovornog odnosa.

## **4. ODRŽAVANJE UGOVORNE STABILNOSTI IZMEĐU PROFESIONALACA I KLUBOVA**

### **Članak 13. Poštovanje ugovora**

Ugovor između profesionalca i kluba može prestati samo po isteku trajanja ugovora ili međusobnim sporazumom.

### **Članak 14. Raskid ugovora zbog opravdanog razloga**

1. Kad postoji opravdani razlog, svaka strana može raskinuti ugovor bez posljedica bilo koje vrste (ili plaćanje naknade, ili izricanje sportskih kazni).

2. Svako ponašanje jedne ugovorne strane s ciljem prisiljavanja druge ugovorne strane na raskid ugovora ili izmjene odredaba ugovora, daje toj drugoj ugovornoj strani (igraču ili klubu), pravo na raskid ugovora zbog opravdanog razloga.

### **Članak 14bis Raskid ugovora zbog opravdanog razloga - neisplaćene plaće**

1. U slučaju da klub nezakonito propusti isplatiti igraču najmanje dvije mjesečne plaće na datume njihova dospijeca, smatrat će se da igrač ima opravdan razlog za raskid svog ugovora, pod uvjetom da je dužnika (klub) pisanim putem upozorio o neplaćanju i dao mu rok od najmanje 15 dana u kojem je klub dužnik trebao u potpunosti ispuniti svoju(e) financijsku(e) obvezu(e). Mogu se uzeti u obzir i druge odredbe iz ugovora koje postoje u vrijeme stupanja ove odredbe na snagu.

2. Za sve plaće igrača čija isplata ne dospijeva po mjesečnoj osnovi, u obzir se uzima proporcionalna vrijednost za dva mjeseca. Zakašnjela uplata iznosa koji je jednak iznosu za najmanje dva mjeseca također se smatra opravdanim razlogom da igrač raskine svoj ugovor, pod uvjetom da on postupi sukladno obavijesti o raskidu iz ranije navedenog stavka 1.

3. Kolektivni ugovori koji su valjano zaključeni između predstavnika poslodavaca i zaposlenika na nacionalnoj razini, u skladu s nacionalnim zakonima, mogu odstupati od načela utvrđenih u ranije navedenom stavku 1. i 2. Odredbe takvog ugovora prevladavaju.

## **Članak 15. Raskid ugovora zbog sportski opravdanog razloga**

Dokazani profesionalac koji je tijekom natjecateljske godine nastupio u manje od deset posto službenih utakmica u kojima je njegov klub sudjelovao, može raskinuti svoj ugovor zbog sportski opravdanog razloga. Pri vrednovanju takvih slučajeva posvetit će se dužna pažnja okolnostima u kojima je igrač bio. Postojanje sportski opravdanog razloga utvrđuje se od slučaja do slučaja. U svakom takvom slučaju ne izriču se sportske kazne, ali naknada može biti plativa. Po ovoj osnovi profesionalac može raskinuti svoj ugovor jedino u roku od 15 dana nakon posljednje službene utakmice kluba za koji je registriran te natjecateljske godine.

## **Članak 16. Ograničenje raskida ugovora tijekom natjecateljskog razdoblja**

Ugovor ne može biti jednostrano raskinut tijekom natjecateljskog razdoblja.

## **Članak 17. Posljedice raskida ugovora bez opravdanog razloga**

Ako je ugovor raskinut bez opravdanog razloga, primjenjuju se sljedeće odredbe:

1. U svim slučajevima strana koja raskida ugovor plaća naknadu. U skladu s odredbama članka 20. i Dodatka 4 koje se odnose na naknadu za treniranje, i ako drugačije nije predviđeno ugovorom, naknada za raskid izračunava se uzimajući u obzir zakone odnosno zemlje, posebnosti sporta te sve druge objektivne kriterije. Ti kriteriji posebice uključuju naknadu i sve druge pogodnosti koje pripadaju igraču prema postojećem ugovoru i/ili novom ugovoru, preostalo vrijeme trajanja postojećeg ugovora do najviše pet godina, naknade i troškove koje je platio ili koje je imao dosadašnji klub (koji se amortiziraju tijekom trajanja ugovora), te je li do raskida ugovora došlo u zaštićenom razdoblju.

Imajući na umu ranije navedena načela, naknada koja pripada igraču izračunava se kako slijedi:

- i. U slučaju da igrač nije potpisao nikakav novi ugovor nakon raskida svog prijašnjeg ugovora, kao opće pravilo, naknada je jednaka preostaloj vrijednosti ugovora koji je raskinut;
- ii. U slučaju da je igrač potpisao novi ugovor do trenutka donošenja odluke, vrijednost novog ugovora za razdoblje koje odgovara vremenu koje je preostalo prema raskinutom ugovoru oduzima se od preostale vrijednosti ugovora koji je raskinut („Umanjena naknada“).

Nadalje, i u slučaju raskida ugovora zbog dospelih obveza, pored Umanjene naknade, igrač ima pravo na iznos koji odgovara trima mjesečnim plaćama („Dodatna naknada“).



U slučaju izvanrednih okolnosti, Dodatna naknada može biti povećana do iznosa od najviše šest mjesečnih plaća. Sveukupna naknada nikada ne smije prelaziti preostalu vrijednost ugovora koji je raskinut.

iii. Kolektivni ugovori koji su valjano zaključeni između predstavnika poslodavaca i zaposlenika na nacionalnoj razini u skladu s nacionalnim zakonima mogu odstupati od načela utvrđenih u ranije navedenim točkama i. i ii. Odredbe takvog ugovora prevladavaju.

2. Pravo na naknadu ne može se prenijeti na treću stranu. Ako profesionalac treba platiti naknadu, profesionalac i njegov novi klub solidarno su i pojedinačno odgovorni za plaćanje naknade. Iznos može biti propisan ugovorom ili dogovoren između strana.

3. Pored obveze plaćanja naknade također se izriču sportske kazne svakom igraču za kojeg se utvrdi da raskida ugovor tijekom zaštićenog razdoblja. Ova kazna je zabrana nastupa na službenim utakmicama u trajanju od četiri mjeseca. U slučaju otegotnih okolnosti zabrana traje šest mjeseci. Ove sportske kazne stupaju na snagu odmah nakon što igrač primi obavijest o relevantnoj odluci. Primjena sportskih kazni prekida se u razdoblju između posljednje službene utakmice natjecateljske godine i prve službene utakmice sljedeće natjecateljske godine te u oba slučaja uključuje nacionalne kupove i međunarodna prvenstva za klubove. Međutim, ovaj prekid primjene sportskih kazni ne primjenjuje se u slučaju da je igrač standardni član reprezentativne momčadi saveza koju ima pravo predstavljati te odnosni savez sudjeluje u završnom natjecanju međunarodnog turnira u razdoblju između posljednje utakmice i prve utakmice nove natjecateljske godine. Jednostrani raskid ugovora bez opravdanog razloga ili sportski opravdanog razloga nakon zaštićenog razdoblja neće imati za posljedicu izricanje sportskih kazni. Međutim, mogu se izreći disciplinske mjere izvan zaštićenog razdoblja radi propusta davanja obavijesti o raskidu u roku od 15 dana nakon posljednje službene utakmice natjecateljske godine (uključujući nacionalne kupove), kluba za koji je igrač registriran. Zaštićeno razdoblje ponovno počinje kad se pri obnavljanju ugovora trajanje prethodnog ugovora produžuje.

4. Pored obveze plaćanja naknade sportske kazne izriču se svakom klubu za kojeg se utvrdi da je raskinuo ugovor ili se utvrdi da je poticao na raskid ugovora tijekom zaštićenog razdoblja. Osim ako se utvrdi drugačije, pretpostavlja se da je svaki klub koji potpisuje s profesionalcem koji je svoj ugovor raskinuo bez opravdanog razloga, potaknuo tog profesionalca na raskid ugovora. Tom klubu će u trajanju od dva cjelokupna i uzastopna registracijska razdoblja biti zabranjeno registrirati sve nove igrače, bilo iz tuzemstva ili inozemstva. Klub će smjeti registrirati nove igrače, bilo iz tuzemstva ili inozemstva, tek od sljedećeg registracijskog razdoblja koje će uslijediti nakon što relevantna sportska kazna bude u potpunosti izdržana. Posebice, klub ne može koristiti iznimke utvrđene člankom 6. stavkom 3. ovog Pravilnika kako bi ranije registrirao igrače.

5. Svaka osoba koja podliježe Statutu i pravilnicima FIFA-e i koja djeluje na način kojim potiče na raskid ugovora između profesionalca i kluba, a kako bi omogućila transfer igrača, bit će kažnjena.

## **Članak 18. Posebne odredbe u vezi ugovora između profesionalaca i klubova**

1. Svaki ugovor koji je zaključen uz korištenje usluga nogometnog posrednika mora sadržavati podatke o imenu i prezimenu nogometnog posrednika, podatke o njegovom klijentu, broj njegove FIFA-ine licence i njegov potpis, u skladu s FIFA-inim Pravilnikom o nogometnim posrednicima.
2. Minimalno trajanje ugovora je razdoblje od datuma njegovog stupanja na snagu do kraja natjecateljske godine, dok je najduže trajanje ugovora pet godina. Ugovori čija je dužina trajanja drugačija od navedenog dozvoljeni su samo ako su u skladu s nacionalnim zakonima. Igrači mlađi od 18 godina ne mogu potpisati profesionalni ugovor na razdoblje duže od tri godine. Neće biti priznata niti jedna odredba koja se odnosi na duže razdoblje.
3. Klub koji namjerava zaključiti ugovor s profesionalcem, a prije stupanja u pregovore s tim profesionalcem, mora o tome pisanim putem izvijestiti igračev sadašnji klub. Profesionalac je slobodan zaključiti ugovor s drugim klubom samo ako je njegov ugovor sa sadašnjim klubom istekao ili će isteći u razdoblju od šest mjeseci. Za svaku povredu ove odredbe izriču se odgovarajuće kazne.
4. Valjanost ugovora ne može se uvjetovati pozitivnim medicinskim pregledom i/ili dobivanjem radne dozvole.
5. Ako profesionalac zaključi više od jednog ugovora za isto razdoblje, primjenjuju se odredbe utvrđene Poglavljem IV.
6. Ugovorne odredbe kojima se klubu odobrava dodatno vrijeme da profesionalcu plati iznose koji su dospjeli prema odredbama ugovora (tzv. „razdoblja počeka“), neće biti priznate. Međutim, razdoblja počeka sadržana u kolektivnim ugovorima koji su valjano zaključeni između predstavnika poslodavaca i zaposlenika na nacionalnoj razini, u skladu s nacionalnim zakonima, pravno su obvezujuća i priznata. Ova zabrana ne utječe na ugovore koji postoje u vrijeme stupanja ove odredbe na snagu.
7. Igračice tijekom trajanja ugovora imaju pravo na rodiljni dopust koji se plaća u iznosu jednakom dvije trećine njihove ugovorene plaće. Kad postoje povoljnije odredbe u primjenjivom nacionalnom zakonu zemlje u kojoj njihov klub ima sjedište, ili u primjenjivom kolektivnom ugovoru, prevladavaju takve povoljnije odredbe.

## 5. UTJECAJ I VLASNIŠTVO TREĆE STRANE NAD EKONOMSKIM PRAVIMA IGRAČA

### Članak 18bis Utjecaj treće strane na klubove

1. Niti jedan klub neće zaključiti ugovor koji bilo kojem drugom klubu/drugim klubovima i obratno, ili bilo kojoj trećoj strani, daje mogućnost da u pitanjima vezanima uz zapošljavanje i transfere utječe na njegovu neovisnost, poslovnu politiku ili nastupe njegovih momčadi.
2. FIFA-ina Disciplinska komisija može izreći disciplinske mjere klubovima koji ne poštuju obveze utvrđene ovim člankom.

### Članak 18ter Vlasništvo treće strane nad ekonomskim pravima igrača

1. Niti jedan klub ili igrač neće zaključiti ugovor s trećom stranom prema kojem treća strana ima pravo sudjelovati, u cijelosti ili djelomično, u naknadi koja se plaća u vezi s budućim transferom igrača iz jednog kluba u drugi, ili su joj dodijeljena bilo kakva prava povezana s budućim transferom ili naknadom za transfer.
2. Zabrana navedena u stavku 1. stupa na snagu 1. svibnja 2015.
3. Ugovori obuhvaćeni stavkom 1., koji su zaključeni prije 1. svibnja 2015., mogu ostati na snazi do ugovorenog datuma isteka. Međutim, njihovo se trajanje ne može produžiti.
4. Valjanost bilo kojeg ugovora obuhvaćenog stavkom 1., koji je zaključen između 1. siječnja 2015. i 30. travnja 2015., ne smije trajati duže od godine dana od datuma stupanja na snagu.
5. Do kraja travnja 2015. svi postojeći ugovori obuhvaćeni stavkom 1. moraju biti uneseni u TMS sustav. Svi klubovi koji su potpisali takve ugovore moraju ih u cijelosti učitati u TMS, uključujući moguće dodatke ili izmjene i dopune, navodeći detalje o odnosnoj trećoj strani, puno ime i prezime igrača, kao i trajanje ugovora.
6. FIFA-ina Disciplinska komisija može izreći disciplinske mjere klubovima ili igračima koji ne poštuju obveze utvrđene ovim člankom.

## 6. POSEBNE ODREDBE KOJE SE ODOSE NA IGRAČICE

### Članak 18<sup>quater</sup> Posebne odredbe koje se odnose na igračice

1. Valjanost ugovora ne može ovisiti o tome je li tijekom trajanja ugovora igračica trudna ili će zatrudnjeti, koristi li roditeljski dopust ili svoja općenita majčinska prava.
2. Ako klub jednostrano raskine ugovor jer je igračica trudna ili će zatrudnjeti, jer koristi roditeljski dopust ili svoja općenita majčinska prava, smatrat će se da je klub raskinuo ugovor bez opravdanog razloga.
  - a) Pretpostavlja se, osim ako se dokaže suprotno, da je do jednostranog raskida ugovora od strane kluba tijekom trudnoće ili roditeljskog dopusta došlo jer je igračica trudna ili će zatrudnjeti.
3. Kad je ugovor raskinut jer je igračica trudna ili će zatrudnjeti, kao iznimka u odnosu na članak 17. stavak 1.:
  - a) naknada koja pripada igračici izračunava se kako slijedi:
    - i. u slučaju da igračica nije potpisala nikakav novi ugovor nakon raskida njenog prijašnjeg ugovora, kao opće pravilo, naknada je jednaka preostaloj vrijednosti ugovora koji je raskinut;
    - ii. u slučaju da je igračica potpisala novi ugovor do trenutka donošenja odluke, vrijednost novog ugovora za razdoblje koje odgovara vremenu koje je preostalo prema raskinutom ugovoru oduzima se od preostale vrijednosti ugovora koji je raskinut;
    - iii. u svakom ranije opisanom slučaju igračica ima pravo na dodatnu naknadu koja odgovara plaćama za šest mjeseci prema raskinutom ugovoru;
    - iv. kolektivni ugovori o kojima su valjano pregovarali predstavnici poslodavaca i zaposlenika na nacionalnoj razini, u skladu s nacionalnim zakonima, mogu odstupati od prethodno utvrđenih načela. Odredbe takvog ugovora prevladavaju;
  - b) pored obveze plaćanja naknade izriču se sportske kazne svakom klubu za kojeg se utvrdi da je jednostrano raskinuo ugovor jer je igračica trudna ili će zatrudnjeti, jer koristi roditeljski dopust ili općenito svoja majčinska prava. Klubu će u trajanju od dva cjelokupna i uzastopna registracijska razdoblja biti zabranjeno registrirati sve nove igračice, bilo iz tuzemstva ili inozemstva.

Klub će smjeti registrirati nove igračice, bilo iz tuzemstva ili inozemstva, tek od sljedećeg registracijskog razdoblja koje će uslijediti nakon što relevantna sportska kazna bude u potpunosti izdržana. Posebice, klub ne može koristiti iznimku i mjere utvrđene člankom 6. stavkom 3. c) ovog Pravilnika kako bi ranije registrirao igračice;

- c) kazna iz ranije navedenog stavka b) može se primjenjivati kumulativno s novčanom kaznom.

#### 4.

Kad igračica zatrudni, ona ima pravo na sljedeće tijekom trajanja ugovora:

- a) nastaviti pružati sportske usluge svom klubu (tj. igranje i treniranje), ako njen liječnik i neovisni medicinski stručnjak (kojeg sporazumno izaberu igračica i njen klub), potvrde da je to za nju sigurno. U takvom slučaju njen klub je obvezan poštovati odluku i izraditi plan za nastavak njenog sportskog sudjelovanja na siguran način, dajući prioritet zdravlju igračice i njenog nerođenog djeteta;
- b) za klub obavljati druge odgovarajuće poslove ako njen liječnik smatra da za nju nije sigurno da nastavi sa sportskim uslugama, ili ako ona izabere ne koristiti svoje pravo na nastavak izvršavanja sportskih usluga. U takvim slučajevima njen klub je obvezan poštovati odluku te zajedno s igračicom izraditi plan za njene zamjenske poslove. Igračica ima pravo primati punu pripadajuću naknadu do vremena korištenja roditeljnog dopusta;
- c) samostalno utvrditi datum početka svog roditeljnog dopusta, uzimajući u obzir utvrđena minimalna razdoblja (vidi Definicije). FIFA-ina Disciplinska komisija kaznit će svaki klub koji vrši pritisak na igračicu ili ju prisiljava da koristi roditeljni dopust u određenom razdoblju;
- d) vratiti se nogometnim aktivnostima nakon završetka roditeljnog dopusta na osnovu potvrde njenog liječnika te neovisnog medicinskog stručnjaka (kojeg sporazumno izaberu igračica i njen klub), da je to za nju sigurno. U takvom slučaju njen klub je obvezan poštovati odluku, ponovno ju uključiti u nogometne aktivnosti (vidi članak 6. stavak 3. d)), te osigurati odgovarajuću i kontinuiranu zdravstvenu pomoć. Igračica ima pravo primati punu pripadajuću naknadu nakon povratka nogometnim aktivnostima.

#### 5.

Igračici će se pružiti mogućnost za dojenje djeteta i/ili izdavanje za vrijeme pružanja sportskih usluga svom klubu. Klubovi trebaju osigurati prikladnu prostoriju u skladu s primjenjivim nacionalnim zakonodavstvom u zemlji u kojoj klub ima sjedište ili kolektivnim ugovorom.

## 7. MEĐUNARODNI TRANSFERI MALOLJETNIKA

### Članak 19. Zaštita maloljetnika

1. Međunarodni transferi igrača dozvoljeni su samo ako je igrač stariji od 18 godina.

2. U odnosu na ovo pravilo primjenjuje se sljedećih pet iznimaka:

- a) Igračevi roditelji sele se u zemlju u kojoj je sjedište novog kluba iz razloga koji nisu povezani s nogometom.
- b) Igrač ima između 16 i 18 godina, i:
  - i. transfer se obavlja unutar teritorija Europske Unije (EU) ili Europskog gospodarskog prostora (EGP); ili
  - ii. transfer se obavlja između dva saveza unutar iste zemlje.

Novi klub mora ispunjavati sljedeće minimalne obveze:

- iii. mora igraču osigurati odgovarajuće nogometno obrazovanje i/ili treniranje u skladu s najvišim nacionalnim standardima (vidi Dodatak 4., članak 4.).
  - iv. mora igraču jamčiti akademsko i/ili školsko i/ili stručno obrazovanje i/ili treniranje pored njegovog nogometnog obrazovanja i/ili treniranja, što će igraču omogućiti da ostvari karijeru izvan nogometa, ako bi prestao igrati profesionalni nogomet.
  - v. poduzet će sve potrebno kako bi osigurao da je igrač zbrinut na najbolji mogući način (optimalni životni standardi u obitelji u kojoj boravi ili u klupskom smještaju, imenovanje mentora u klubu itd.)
  - vi. po registraciji takvog igrača dostaviti relevantnom savezu dokaze o ispunjavanju prije navedenih obveza.
- c) Igrač živi na udaljenosti od najviše 50 km do državne granice i klub za koji se igrač želi registrirati u susjednom savezu također se nalazi na udaljenosti od 50 km do te granice. Najveća udaljenost između mjesta stanovanja igrača i klupskih prostorija iznosi 100 km. U takvim slučajevima igrač mora nastaviti živjeti kod kuće, a dva odnosna saveza moraju dati svoj izričit pristanak.

- d) Igraču je barem privremeno dopušten boravak u zemlji dolaska i/ili su nadležna državna tijela priznala njegov ranjivi položaj i potrebu za državnom zaštitom zemlje dolaska nakon što je pobjegao iz svoje zemlje porijekla (ili prijašnje zemlje prebivališta), iz humanitarnih razloga, bez svojih roditelja te zbog bilo kojeg od sljedećih razloga:
- i. njegov život ili sloboda ugrožen je na račun rase, vjere, nacionalnosti, pripadnosti određenoj društvenoj skupini ili zbog političkog mišljenja; ili
  - ii. bilo koje druge okolnosti u kojima je njegov život ozbiljno ugrožen.

Ako je maloljetnik formalno priznat kao izbjeglica ili zaštićena osoba, on može biti registriran za profesionalni klub ili za isključivo amaterski klub. Ne postoje ograničenja u vezi bilo kojeg naknadnog nacionalnog transfera maloljetnika prije nego on navrši 18 godina.

Ako je maloljetnik formalno priznat kao tražitelj azila ili su nadležna državna tijela priznala njegov ranjivi položaj u skladu s ranije navedenim člankom 19. stavkom d), on može biti registriran samo za isključivo amaterski klub. On može biti naknadno nacionalno transferiran, ali mu nije dozvoljena registracija za profesionalni klub dok ne navrši 18 godina.

- e) Igrač je student i privremeno se seli bez svojih roditelja u drugu državu zbog akademskih razloga da bi sudjelovao u programu razmjene. Trajanje igračeve registracije za novi klub dok on navrši 18 godina, ili do kraja akademskog ili školskog programa, ne može trajati duže od jedne godine. Igračev novi klub može biti isključivo amaterski klub bez profesionalne momčadi, ili bez pravne, financijske ili de facto veze s profesionalnim klubom.

3. Odredbe ovog članka također se primjenjuju na svakog igrača koji nikada ranije nije bio registriran za klub, koji nije državljanin zemlje u kojoj se nalazi sjedište saveza u kojem želi biti registriran po prvi put, i koji nije živio u spomenutoj zemlji u kontinuiranom razdoblju od najmanje pet posljednjih godina.

4. U slučaju maloljetnog igrača koji ima najmanje deset godina, Komora za status igrača Nogometnog suda mora odobriti:

- a) njegov međunarodni transfer u skladu sa stavkom 2.;
- b) njegovu prvu registraciju u skladu sa stavkom 3.; ili

- c) njegovu prvu registraciju, u slučaju kad maloljetni igrač nije državljanin zemlje u kojoj se nalazi sjedište saveza u kojem želi biti registriran te je živio u toj zemlji u kontinuiranom razdoblju od najmanje pet posljednjih godina.

5. Odobrenje u skladu sa stavkom 4. potrebno je prije bilo kakvog zahtjeva za izdavanje ITC-a i/ili prve registracije u odnosnom savezu.

6. U slučaju maloljetnog igrača koji je mlađi od deset godina odgovornost je saveza koji namjerava registrirati igrača – na zahtjev svog kluba – da utvrdi i osigura da igračeve okolnosti, bez ikakve sumnje, spadaju pod jednu od iznimaka iz prethodnog stavka 2., 3. ili 4. c). Takvu provjeru treba obaviti prije bilo kakve registracije.

7. Savez može podnijeti zahtjev za odobrenje ograničenog izuzeća za maloljetnike („LME“) Komori za status igrača Nogometnog suda.

- a) LME, ako je odobren, pod posebnim uvjetima i isključivo za amaterske maloljetne igrače koji se registriraju za isključivo amaterske klubove, oslobađa savez od obveze podnošenja zahtjeva prema stavku 4.
- b) U takvom slučaju, prije bilo kakvog zahtjeva za izdavanje ITC-a i/ili prvu registraciju, odnosni savez mora utvrditi i osigurati da igračeve okolnosti, bez ikakve sumnje, spadaju pod jednu od iznimaka iz stavka 2., 3., ili 4. c).

8. Klub koji je nakon nacionalnog transfera, međunarodnog transfera ili prve registracije registrirao maloljetnog igrača odgovoran je:

- skrbiti o maloljetniku;
- poduzeti sve razumne mjere u cilju zaštite i sigurnosti maloljetnika od svakog mogućeg zlostavljanja;
- osigurati da se maloljetniku pruži prilika za stjecanje akademskog obrazovanja (u skladu s najvišim nacionalnim standardima), koje mu omogućuje da ostvari karijeru izvan nogometa.

9. Postupci za podnošenje zahtjeva Komori za status igrača Nogometnog suda za pitanja koja su opisana u ovom članku sadržani su u Pravilniku o postupcima Nogometnog suda.



## Članak 19bis Registracija i izvještavanje o maloljetnicima u akademijama

1. Klubovi koji upravljaju akademijom (u okviru svoje vlastite strukture i/ili putem zasebnog subjekta s pravnim, financijskim ili de facto vezama s klubom), obvezni su prijaviti savezu čiji je odnosni klub član sve maloljetnike koji pohađaju akademiju (koji su registrirani ili nisu registrirani za klub). U slučaju kad se akademijom upravlja izvan teritorija saveza odnosno kluba, klub izvještava savez na čijem teritoriju akademija posluje.
2. Svaki savez tražit će od svih akademija bez pravnih, financijskih ili de facto veza s klubom (privatne akademije), koje posluju na njegovom teritoriju, da mu prijave sve maloljetnike koji pohađaju akademiju. Svaki savez prijavit će relevantnim tijelima bilo kakve nepravilnosti u privatnim akademijama o kojima ima saznanja, te će poduzimati sve potrebne mjere zaštite i sigurnosti maloljetnika od mogućeg zlostavljanja.
3. Svaki savez treba voditi registar o maloljetnim igračima koje su mu prijavili klubovi ili akademije, a koji se sastoji od najmanje sljedećih podataka: puno ime i prezime (ime(na), srednje ime(na) i prezime(na)), državljanstvo, datum rođenja, država porijekla (ili prijašnja država prebivališta), posrednik (ako postoji) i klub koji upravlja odnosnom akademijom.
4. Klub koji želi surađivati s privatnom akademijom treba:

  - i. prijaviti takvu suradnju savezu čiji je klub član;
  - ii. osigurati da privatna akademija prijavi svoje igrače savezu gdje akademija posluje;
  - iii. prije zaključenja ugovora s privatnom akademijom osigurati da privatna akademija poduzima odgovarajuće mjere zaštite i sigurnosti maloljetnika; i
  - iv. prijaviti relevantnim tijelima bilo kakve nepravilnosti o kojima može imati saznanja, poduzimajući sve potrebne mjere zaštite i sigurnosti maloljetnika od mogućeg zlostavljanja.
5. Putem postupka prijave akademije i igrači obvezuju se igrati nogomet u skladu s FIFA-inim Statutom te poštovati i promicati etička načela organiziranog nogometa.
6. Savezi prijavljuju FIFA-i svakog maloljetnika koji pohađa akademiju na teritoriju svoje nadležnosti u slučaju kad maloljetnik:

  - i. nije državljanin zemlje u kojoj se nalazi sjedište saveza; i

ii. nije živio u toj zemlji u kontinuiranom razdoblju od najmanje pet posljednjih godina.

Takvi izvještaji trebaju sadržavati *prima facie* ocjenu o tome udovoljava li maloljetnik uvjetima iz članka 19.

7. Svaku povredu ove odredbe kaznit će Disciplinska komisija u skladu s FIFA-inim Disciplinskim kodeksom.

## **Članak 19ter Probe**

### **Opći uvjeti za sve igrače na probi**

1. Klub može pozvati igrača na probu u svoj klub na utvrđeno razdoblje. Profesionalac (u okviru značenja ranije navedenog članka 2.), može biti na probi u drugom klubu samo uz izričitu pisanu dozvolu svog sadašnjeg kluba.
2. Prije početka probe klub i pozvani igrač dogovaraju uvjete probe (npr. plaćanje smještaja, putovanja, prehrane i dnevnih troškova), putem FIFA-inog Obrasca o probi igrača. Klub u FIFA TMS mora učitati potpuno ispunjen i potpisan FIFA-in Obrazac o probi igrača najkasnije deset dana prije početka probe.
3. Tijekom probe klub je dužan skrbiti o igraču na probi. Posebice, klub treba igraču koji je na probi osigurati te platiti bilo koje neophodne medicinske tretmane u slučaju ozljeda koje je igrač pretrpio obavljajući aktivnosti u okviru probe.
4. Najduže trajanje probe za igrače koji imaju 21 godinu i mlađe iznosi osam tjedana, neprekidno ili uz prekide, po klubu u bilo kojoj natjecateljskoj godini. Najduže trajanje probe za igrače starije od 21 godine iznosi tri tjedna, neprekidno ili uz prekide, po klubu u bilo kojoj natjecateljskoj godini.
5. Igrač koji je na probi smije sudjelovati samo u prijateljskim utakmicama te u bilo kojim aktivnostima koje ne spadaju u okvir organiziranog nogometa. Takve prijateljske utakmice moraju se igrati tijekom trajanja relevantne probe.
6. Svakoj osobi koja podliježe FIFA-inom Statutu zabranjeno je tražiti, nuditi i/ili primati bilo kakvo plaćanje povezano uz probu, ne dovodeći u pitanje sporazum između kluba i igrača na probi o uvjetima probe, u skladu s ranije navedenim stavkom 2.
7. Klubovi koji imaju igrača na probi nemaju pravo primiti nagrade za treniranje za razdoblje tijekom kojeg je igrač na probi u tom klubu.

## **Posebni uvjeti za maloljetne igrače na probi**

8. Pored općih uvjeta, maloljetni igrač može biti na probi u klubu samo pod sljedećim uvjetima:
- a) datum početka probnog razdoblja nastupi u natjecateljskoj godini:
    - i. 16. rođendana maloljetnog igrača na probi; ili
    - ii. 15. rođendana maloljetnog igrača na probi ako se i prebivalište maloljetnika i sjedište kluba nalaze u Europi;
  - b) klub dobije izričitu pisanu dozvolu roditelja maloljetnog igrača na probi;
  - c) klub imenuje svog zaposlenika kao kontaktnu osobu za maloljetnog igrača na probi;
  - d) klub maloljetnom igraču na probi osigura optimalni smještaj i životni standard te odgovarajuće pokrivanje troškova; i
  - e) u slučaju amaterskih maloljetnih igrača mlađih od 16 godina, sadašnji klub maloljetnika obaviješten je o probi te mu je dostavljen u potpunosti ispunjen i potpisan FIFA-in Obrazac o probi igrača.
9. Maloljetni igrač može sudjelovati samo na dvije probe tijekom kalendarske godine, od kojih svaka proba podliježe najdužem trajanju utvrđenom u članku 19ter stavku 4.

## **Druga pitanja**

10. Kolektivni ugovori koji su valjano zaključeni između predstavnika poslodavaca i zaposlenika na nacionalnoj razini, u skladu s nacionalnim zakonima, mogu odstupati od ranije navedenih minimalnih standarda i/ili sadržavati dodatne uvjete o tome kad igrač može napustiti svoj sadašnji klub kako bi sudjelovao na probi.

## **Kazne**

11. Svaki propust ispunjavanja uvjeta koji su dogovoreni putem FIFA-inog Obrasca o probi igrača ili propust učitavanja u potpunosti ispunjenog i potpisanog FIFA-inog Obrasca o probi igrača i/ili bilo koje kršenje ove odredbe kaznit će Disciplinska komisija u skladu s FIFA-inim Disciplinskim kodeksom. U takvim postupcima i igrač na probi i odnosni klub imat će status stranke u postupku pred Disciplinskom komisijom.

## **8. NAKNADA ZA TRENIRANJE I MEHANIZAM SOLIDARNOSTI**

### **Članak 20. Naknada za treniranje**

Naknada za treniranje plaća se klubu/klubovima koji su trenirali igrača: (1) kad je igrač po prvi put registriran kao profesionalac, i (2) prilikom svakog transfera profesionalca do kraja kalendarske godine u kojoj je navršio 23 godine. Obveza plaćanja naknade za treniranje nastaje bez obzira je li transfer obavljen tijekom ili na kraju igračevog ugovora. Odredbe u vezi naknade za treniranje utvrđene su u Dodatku 4 ovog Pravilnika. Načela u vezi naknade za treniranje ne primjenjuju se na ženski nogomet.

### **Članak 21. Mehanizam solidarnosti**

Ako je profesionalac transferiran prije isteka svog ugovora, svaki klub koji je dao doprinos njegovom obrazovanju i treniranju prima dio naknade koja je plaćena njegovom dosadašnjem klubu (solidarni doprinos). Odredbe u vezi solidarnih doprinosa utvrđene su u Dodatku 5 ovog Pravilnika.

## 9. NADLEŽNOST

### Članak 22. FIFA-ina nadležnost

#### 1.

Ne dovodeći u pitanje pravo bilo kojeg igrača, trenera, saveza ili kluba da traži pravnu zaštitu pred građanskim sudom u sporovima vezanima uz radni odnos, FIFA je nadležna za rješavanje sljedećih sporova:

- a) sporovi između klubova i igrača vezani uz održavanje ugovorne stabilnosti (članak 13. – 18.), ako je zahtjev za izdavanje ITC-a upućen i ako postoji zahtjev zainteresirane strane u odnosu na takav zahtjev za ITC, posebice u vezi njegovog izdavanja, sportskih kazni ili naknade za raskid ugovora;
- b) sporovi vezani uz radni odnos između kluba i igrača koji imaju međunarodne razmjere; međutim, prije spomenute strane mogu izričito izabrati u pisanom obliku da o takvim sporovima odlučuje neovisan arbitražni sud koji je osnovan na nacionalnoj razini u sklopu saveza i/ili kolektivnog ugovora. Svaka takva arbitražna odredba mora biti ugrađena ili izravno u ugovor ili u kolektivni ugovor koji se primjenjuje na strane. Neovisni nacionalni arbitražni sud mora jamčiti pravedne postupke i poštovati načelo jednake zastupljenosti igrača i klubova;
- c) sporovi vezani uz radni odnos između kluba ili saveza i trenera, koji imaju međunarodne razmjere; međutim, prije spomenute strane mogu izričito izabrati u pisanom obliku da o takvim sporovima odlučuje neovisan arbitražni sud koji je osnovan na nacionalnoj razini u sklopu saveza i/ili kolektivnog ugovora. Svaka takva arbitražna odredba mora biti ugrađena ili izravno u ugovor ili u kolektivni ugovor koji se primjenjuje na strane. Neovisni nacionalni arbitražni sud mora jamčiti pravedne postupke i poštovati načelo jednake zastupljenosti trenera i klubova;
- d) sporovi vezani uz naknadu za treniranje (članak 20.), i mehanizam solidarnosti (članak 21.), između klubova koji pripadaju različitim savezima, koji nisu uređeni Pravilnikom o FIFA-inoj Klirinškoj kući;
- e) sporovi vezani uz naknadu za treniranje (članak 20.) i mehanizam solidarnosti (članak 21.), između klubova koji pripadaju istom savezu, pod uvjetom da se transfer igrača koji predstavlja osnovu spora obavlja između klubova koji pripadaju različitim savezima, koji nisu uređeni Pravilnikom o FIFA-inoj Klirinškoj kući;
- f) složena pravna ili činjenična pitanja u postupku revizije elektroničkih igračkih putovnica (EPP) u skladu s člankom 10. stavkom 3. Pravilnika o FIFA-inoj Klirinškoj kući i sporovi između klubova u skladu s člankom 18. stavkom 2. Pravilnika o FIFA-inoj Klirinškoj kući; i

g) sporovi između klubova koji pripadaju različitim savezima koji ne spadaju u slučajeve opisane u točkama a), d), e) i f).

2. FIFA je nadležna odlučivati o regulatornim primjenama u skladu s ovim Pravilnikom ili bilo kojim drugim FIFA-inim pravilnikom.

## **Članak 23. Nogometni sud**

1. Komora za rješavanje sporova Nogometnog suda donosi odluke o svim slučajevima opisanim u članku 22. stavku 1. a), b), d), e) i f).

2. Komora za status igrača Nogometnog suda donosi odluke o svim slučajevima opisanim u članku 22. stavku 1. c) i g) te stavku 2.

3. Nogometni sud ne razmatra niti jedan predmet koji podliježe ovom Pravilniku ako su prošle više od dvije godine od događaja koji je doveo do spora. Primjena ovog vremenskog ograničenja ispituje se po službenoj dužnosti u svakom pojedinom predmetu.

4. Postupci za podnošenje zahtjeva u vezi sporova opisanih u članku 22. sadržani su u Pravilniku o postupcima Nogometnog suda.

## **Članak 24. Posljedice propusta pravovremenog plaćanja relevantnih iznosa**

1. Kad:

- a) Nogometni sud odredi jednoj strani (klubu ili igraču), da plati drugoj strani (klubu ili igraču), posljedice propusta pravovremenog plaćanja relevantnih iznosa uključuju se u odluku;
- b) strane u sporu prihvate (ili ne odbiju), prijedlog FIFA-inog Glavnog tajništva u skladu s Pravilnikom o postupcima Nogometnog suda, posljedice propusta pravovremenog plaćanja relevantnih iznosa uključuju se u pismo potvrde.

2. Takve posljedice su sljedeće:

- a) Protiv kluba: zabrana registracije svakog novog igrača, bilo iz tuzemstva ili inozemstva, sve dok se dospjeli iznosi ne plate. Sveukupno najduže trajanje zabrane registracija igrača iznosi do tri cjelokupna i uzastopna registracijska razdoblja, podložno niže navedenom stavku 7.;

- b) Protiv igrača: ograničenje nastupa na službenim utakmicama sve dok se dospjeli iznosi ne plate. Sveukupno najduže trajanje ograničenja nastupa na službenim utakmicama iznosi do šest mjeseci, podložno niže navedenom stavku 7.

3. Takve posljedice mogu biti izostavljene u slučaju kad je Nogometni sud:

- a) izrekao sportsku kaznu u istom predmetu na osnovu članka 12bis, 17. ili 18quater; ili
- b) obaviješten da su u slučaju kluba dužnika u skladu s relevantnim nacionalnim zakonima nastupili događaji povezani s insolventnošću te pravno nije u mogućnosti postupiti u skladu s nalogom.

4. Kad se takve posljedice primjenjuju, dužnik mora vjerovniku platiti cjelokupni dospjeli iznos (uključujući sve primjenjive kamate), u roku od 45 dana od obavijesti o odluci.

5. Rok od 45 dana počinje od obavijesti o odluci ili pisma potvrde.

- a) Rok se prekida po primitku valjanog zahtjeva za obrazloženje odluke. Rok ponovno počinje teći nakon primitka obrazložene odluke.
- b) Rok se također prekida podnošenjem žalbe Arbitražnom sudu za sport.

6. Dužnik obavlja plaćanje cjelokupnog iznosa (uključujući sve primjenjive kamate), na bankovni račun koji je dostavio vjerovnik, kako je utvrđeno u odluci ili u pismu potvrde.

7. Kad dužnik u utvrđenom roku propusti platiti cjelokupni iznos (uključujući sve primjenjive kamate), te je odluka postala konačna i obvezujuća:

- a) vjerovnik može zatražiti od FIFA-e primjenu posljedica;
- b) po primitku takvog zahtjeva FIFA izvješćuje dužnika da će se posljedice primijeniti;
- c) posljedice se primjenjuju odmah po obavijesti FIFA-e, uključujući, radi izbjegavanja sumnje, ako do njihove primjene dođe tijekom otvorenog registracijskog razdoblja. U takvim slučajevima preostalo vrijeme tog registracijskog razdoblja smatra se prvim „cjelokupnim“ registracijskim razdobljem u svrhe stavka 2. a);
- d) posljedice mogu biti ukinute samo u skladu s niže navedenim stavkom 8.

8. U slučaju primjene posljedica dužnik FIFA-i mora dostaviti dokaz o plaćanju cjelokupnog iznosa (uključujući sve primjenjive kamate), kako bi posljedice bile ukinute.
- a) Po primitku dokaza o plaćanju, FIFA od vjerovnika odmah traži da u roku od pet dana potvrdi primitak uplate cjelokupnog iznosa (uključujući sve primjenjive kamate).
  - b) Po primitku potvrde vjerovnika, ili nakon isteka roka u slučaju da ne primi nikakav odgovor, FIFA obavještava strane o ukidanju posljedica.
  - c) Posljedice se ukidaju odmah po obavijesti FIFA-e.
  - d) Bez obzira na ranije navedeno, u slučaju neplaćanja cjelokupnog iznosa (uključujući sve primjenjive kamate), posljedice ostaju na snazi do njihovog potpunog provođenja.

## **Članak 25. Primjena odluka i pisma potvrda**

1. Sportski nasljednik dužnika smatra se dužnikom te podliježe svim odlukama ili pismima potvrda koje izdaje Nogometni sud. Kriteriji za ocjenjivanje je li pravni subjekt sportski nasljednik drugog pravnog subjekta uključuju, između ostalog, njegovo sjedište, naziv, pravni oblik, boje momčadi, igrače, dioničare ili dionike, ili vlasništvo te kategoriju natjecanja.
2. Kad Nogometni sud naloži dužniku da plati vjerovniku novčani iznos (neisplaćeni iznosi ili naknada):
- a) plaćanje se smatra izvršenim kad dužnik plati vjerovniku cjelokupni naloženi iznos (uključujući sve primjenjive kamate);
  - b) plaćanje se ne smatra izvršenim kad dužnik izvrši bilo kakvo jednostrano umanjenje cjelokupnog naloženog iznosa (uključujući sve primjenjive kamate).
3. Sljedeći slučajevi nisu u suprotnosti sa zabranom registracija opisanom u članku 12bis, 17., 18quater, ili 24.:
- a) povratak profesionalca sa ustupanja, isključivo u slučaju isteka sporazuma o ustupanju;
  - b) produženje ustupanja profesionalca, nakon isteka sporazuma o ustupanju;
  - c) stalni angažman profesionalca koji je bio privremeno registriran za klub neposredno prije izricanja zabrane registracija;
  - d) registracija profesionalca koji je već bio registriran za klub u statusu amatera neposredno prije izricanja zabrane registracija.



## 10. ZAVRŠNE ODREDBE

### Članak 26. Prijelazne mjere

1. Svaki predmet dostavljen FIFA-i prije nego je ovaj Pravilnik stupio na snagu procjenjuje se sukladno prethodnom Pravilniku.
  - a) O svakom predmetu koji je dostavljen FIFA-i i u kojem odluka još uvijek nije donesena do i uključujući 1. listopada 2021. od strane Komisije za status igrača, Komore za rješavanje sporova, ili bilo koje od njihovih potkomisija, odlučuje relevantna komora Nogometnog suda u skladu s Pravilnikom o postupcima Nogometnog suda;
  - b) Na te predmete primjenjuju se prijelazne odredbe Pravilnika o postupcima Nogometnog suda.
  
2. Kao opće pravilo, drugi predmeti procjenjuju se u skladu s ovim Pravilnikom, uz sljedeće iznimke:
  - a) sporovi o naknadi za treniranje;
  - b) sporovi o mehanizmu solidarnosti.

Svi predmeti koji ne podliježu ovom općem pravilu procjenjuju se u skladu s Pravilnikom koji je bio na snazi kad je ugovor o kojem postoji spor potpisan, ili kad su nastale sporne činjenice.
  
3. Savezi članovi obavljaju izmjene i dopune svojih pravilnika u skladu s člankom 1., kako bi osigurali postupanje u skladu s ovim Pravilnikom te svoj pravilnik dostavljaju FIFA-i radi odobrenja. Međutim, svaki savez mora primijeniti članak 1., stavak 3. a).
  
4. Ako je, u vrijeme stupanja na snagu ovog Pravilnika, u savezu već započelo natjecateljsko razdoblje (u okviru značenja u ovom Pravilniku), te je prvo registracijsko razdoblje u tom istom natjecateljskom razdoblju već završilo, primjenjuje se sljedeće: ako je prvo registracijsko razdoblje trajalo kraće od 12 tjedana, drugo registracijsko razdoblje u okviru tog istog natjecateljskog razdoblja može trajati do osam tjedana, pod uvjetom da sveukupno trajanje oba registracijska razdoblja ne bude duže od 16 tjedana.

### Članak 27. Pitanja koja nisu obuhvaćena

O pitanjima koja nisu obuhvaćena ovim Pravilnikom i u slučajevima više sile odlučuje FIFA-ino Vijeće, čije odluke su konačne.

## **Članak 28. Službeni jezici**

U slučaju bilo kakvog nesuglasja u tumačenju engleske, francuske ili španjolske verzije teksta ovog Pravilnika, mjerodavan je engleski tekst.

## **Članak 29. Stupanje na snagu**

Ured FIFA-inog Vijeća usvojio je ovaj Pravilnik 21. svibnja 2023. te on stupa na snagu odmah.

Privremene izmjene i dopune koje je odobrilo FIFA-ino Vijeće posljedicom pandemije COVID-19 periodično će se preispitivati te odgovarajuće uklanjati.

Dodatne regulatorne izmjene i dopune koje mogu postati neophodne posljedicom rata u Ukrajini periodično će preispitivati FIFA-ino Vijeće.

21. svibnja 2023.

Za FIFA-ino Vijeće

Predsjednik:  
Gianni Infantino

Glavna tajnica:  
Fatma Samoura

## DODATAK 1

### Ustupanje igrača nacionalnim momčadima saveza

#### Članak 1. Načela za muški nogomet

1. Klubovi su obvezni ustupiti svoje registrirane igrače reprezentativnim momčadima zemalja za koje igrači imaju pravo nastupa osnovom svog državljanstva, ako ih je pozvao odnosni savez. Zabranjen je svaki sporazum između igrača i kluba koji je suprotan ovoj odredbi.
2. Ustupanje igrača sukladno uvjetima stavka 1. ovog članka obvezno je za sva razdoblja međunarodnih reprezentativnih aktivnosti navedena u međunarodnom kalendaru utakmica (vidi stavak 3. i 4. u nastavku), kao i za završna natjecanja FIFA-inog Svjetskog prvenstva, FIFA-inog Kupa konfederacija i prvenstva za „A” reprezentativne momčadi konfederacija, ako je odnosni savez član konfederacije koja organizira natjecanje.
3. Nakon savjetovanja s relevantnim dionicima, FIFA objavljuje međunarodni kalendar utakmica za razdoblje od četiri ili osam godina. Kalendar će uključivati sva razdoblja međunarodnih reprezentativnih aktivnosti za odnosno razdoblje (vidi stavak 4. u nastavku). Nakon objave međunarodnog kalendara utakmica dodat će se samo završna natjecanja FIFA-inog Svjetskog prvenstva, FIFA-inog Kupa konfederacija i prvenstva za „A” reprezentativne momčadi konfederacija.
4. Razdoblje međunarodnih reprezentativnih aktivnosti definirano je kao razdoblje od devet dana koje počinje u ponedjeljak ujutro i završava u utorak navečer sljedećeg tjedna (podložno niže navedenim privremenim iznimkama), a koje razdoblje je rezervirano za aktivnosti reprezentativnih momčadi. Tijekom bilo kojeg razdoblja međunarodnih reprezentativnih aktivnosti svaka reprezentativna momčad može odigrati najviše dvije utakmice (podložno niže navedenim privremenim iznimkama), neovisno o tome jesu li te utakmice kvalifikacijske utakmice za međunarodni turnir ili prijateljske utakmice. Odnosne utakmice mogu se zakazati bilo kojeg dana počevši od srijede tijekom razdoblja međunarodnih reprezentativnih aktivnosti, pod uvjetom da su najmanje dva puna kalendarska dana ostavljena između dvije utakmice (npr. četvrtak/nedjelja ili subota/utorak).
  - i. Tijekom razdoblja međunarodnih reprezentativnih aktivnosti zakazanih za ožujak 2022., za saveze članove OFC-a:
    - a) razdoblje međunarodnih reprezentativnih aktivnosti produžuju se za jedan dan; i

- b) svaka reprezentativna momčad može odigrati najviše tri utakmice.
- ii. Tijekom razdoblja međunarodnih reprezentativnih aktivnosti zakazanih za ožujak 2022., za saveze članove CONCACAF-a:
- a) razdoblje međunarodnih reprezentativnih aktivnosti produžuje se za jedan dan; i
  - b) svaka reprezentativna momčad može odigrati najviše tri utakmice.

5. Reprezentativne momčadi igraju dvije utakmice (podložno privremenim iznimkama utvrđenima stavkom 4. ovog članka) unutar razdoblja međunarodnih reprezentativnih aktivnosti na teritoriju iste konfederacije, uz jedinu iznimku interkontinentalnih utakmica doigravanja. Ako je najmanje jedna od dviju utakmica prijateljska, one se mogu igrati u dvije različite konfederacije samo ako udaljenost između mjesta odigravanja ne prelazi ukupno pet sati leta, prema službenom rasporedu letenja, i dvije vremenske zone.

6. Nije obvezno ustupanje igrača izvan razdoblja međunarodnih reprezentativnih aktivnosti ili izvan završnih natjecanja koja su prema ranije navedenom stavku 2. uključena u međunarodni kalendar utakmica. Nije obvezno ustupanje istog igrača za više od jednog završnog natjecanja za "A" reprezentativne momčadi po godini. Iznimke u odnosu na ovo pravilo može utvrditi Vijeće FIFA-e samo za FIFA-in Kup konfederacija.

7. Za razdoblja međunarodnih reprezentativnih aktivnosti igrači moraju biti ustupljeni i započeti putovanje, kako bi se priključili svojim reprezentativnim momčadima, najkasnije u ponedjeljak ujutro te moraju krenuti nazad u svoje klubove najkasnije sljedeće srijede ujutro, nakon završetka razdoblja reprezentativnih aktivnosti, podložno privremenoj iznimci u nastavku. Za završno natjecanje u smislu prije navedenog stavka 2. i 3., igrači moraju biti ustupljeni i započeti putovanje do svojih reprezentativnih momčadi najkasnije u ponedjeljak ujutro u tjednu koji prethodi tjednu u kojem počinje odnosno završno natjecanje, a savez ih mora osloboditi obveza ujutro na dan nakon posljednje utakmice njihove momčadi na turniru.

- i. Tijekom razdoblja međunarodnih reprezentativnih aktivnosti koja su produžena u skladu sa stavkom 4. i. i ii., igrači moraju krenuti nazad u svoje klubove najkasnije ujutro nakon završetka razdoblja međunarodnih reprezentativnih aktivnosti.

8. Odnosni klubovi i savezi mogu dogovoriti duže razdoblje ustupanja ili drugačije uvjete u vezi s prije navedenim stavkom 7.

9. Igrači koji se odazovu pozivu svog saveza prema uvjetima ovog članka nastavljaju s obvezama u svojim klubovima najkasnije 24 sata nakon završetka razdoblja u kojem su morali biti ustupljeni. Ovo razdoblje se produžuje do 48 sati ako su se aktivnosti odnosnih reprezentativnih momčadi održale na području konfederacije različite od one u kojoj je igračev klub registriran. Klubove se mora pisanim putem obavijestiti o rasporedu igračevog polaska i povratka deset dana prije početka razdoblja ustupanja. Savezi osiguravaju pravovremeni povratak igrača u njihove klubove nakon utakmice.
10. Ako igrač ne nastavi sa svojim obvezama u klubu do roka navedenog u ovom članku, Komora za status igrača Nogometnog suda, na zahtjev njegovog kluba, može odlučiti da se razdoblje njegovog sljedećeg ustupanja savezu skraćuje kako slijedi:
- a) razdoblje međunarodnih reprezentativnih aktivnosti: za dva dana
  - b) završno natjecanje međunarodnog turnira: za pet dana
11. U slučaju opetovanog kršenja ovih odredbi, na zahtjev njegovog kluba, Komora za status igrača Nogometnog suda može odlučiti:
- a) izreći novčanu kaznu;
  - b) dodatno skratiti razdoblje ustupanja;
  - c) zabraniti savezu pozivanje igrača za sljedeće aktivnosti reprezentativnih momčadi.

## **Članak 1bis Načela za ženski nogomet**

1. Klubovi su obvezni ustupiti svoje registrirane igračice reprezentativnim ekipama zemalja za koje igračice imaju pravo nastupa osnovom svog državljanstva, ako ih je pozvao odnosni savez. Zabranjen je svaki sporazum između igračice i kluba koji je suprotan ovoj odredbi.
2. Ustupanje igračica sukladno uvjetima stavka 1. ovog članka obvezno je za sva razdoblja međunarodnih reprezentativnih aktivnosti koja su navedena u ženskom međunarodnom kalendaru utakmica (vidi stavak 3. i 4. u nastavku), kao i za završna natjecanja FIFA-inog Svjetskog prvenstva za žene, ženskog Olimpijskog nogometnog turnira, prvenstva „A“ reprezentativnih ekipa konfederacija, ako je odnosni savez član konfederacije koja organizira natjecanje, te za kvalifikacijske turnire konfederacija za završnicu ženskog Olimpijskog nogometnog turnira.
3. Nakon savjetovanja s relevantnim dionicima, FIFA objavljuje ženski međunarodni kalendar utakmica za razdoblje od četiri godine.

Kalendar će uključivati sva razdoblja međunarodnih reprezentativnih aktivnosti za relevantno razdoblje (vidi stavak 4. u nastavku), kao i završna natjecanja FIFA-inog Svjetskog prvenstva za žene, ženskog Olimpijskog nogometnog turnira i blokirana razdoblja za prvenstva „A” reprezentativnih ekipa konfederacija kao i za kvalifikacijske turnire konfederacija za završnicu ženskog Olimpijskog nogometnog turnira. Nakon objave ženskog međunarodnog kalendara utakmica, u relevantna blokirana razdoblja dodat će se samo datumi određeni za prvenstva „A” reprezentativnih ekipa konfederacija i za kvalifikacijske turnire konfederacija za završnicu ženskog Olimpijskog nogometnog turnira. Prvenstva „A” reprezentativnih ekipa konfederacija i kvalifikacijski turniri za završnicu ženskog Olimpijskog nogometnog turnira moraju biti odigrani u okviru relevantnih utvrđenih blokiranih razdoblja te se od konfederacija traži da pisanim putem obavijeste FIFA-u o datumima, i to najkasnije dvije godine prije relevantnih prvenstava za „A” reprezentativne ekipe ili turnira završnice.

#### 4. Postoje tri kategorije razdoblja međunarodnih reprezentativnih aktivnosti:

- a) I. kategorija definirana je kao razdoblje od devet dana koje počinje u ponedjeljak ujutro i završava u utorak navečer sljedećeg tjedna, a rezervirano je za aktivnosti reprezentativnih ekipa. Tijekom razdoblja međunarodnih reprezentativnih aktivnosti I. kategorije svaka reprezentativna ekipa može igrati najviše dvije utakmice, neovisno o tome radi li se o kvalifikacijskim utakmicama za međunarodni turnir ili o prijateljskim utakmicama. Odnosne utakmice mogu biti zakazane počevši od srijede na bilo koji dan tijekom razdoblja međunarodnih reprezentativnih aktivnosti, pod uvjetom da su najmanje dva puna kalendarska dana ostavljena između dvije utakmice (npr. četvrtak/nedjelja ili subota/utorak).
- b) II. kategorija definirana je kao razdoblje od deset dana koje počinje u ponedjeljak ujutro i završava u srijedu navečer sljedećeg tjedna, a rezervirano je za prijateljske turnire reprezentativnih ekipa i kvalifikacijske utakmice. Tijekom razdoblja međunarodnih reprezentativnih aktivnosti II. kategorije svaka reprezentativna ekipa može igrati najviše tri utakmice. Odnosne utakmice mogu biti zakazane počevši od četvrtka na bilo koji dan tijekom razdoblja međunarodnih reprezentativnih aktivnosti, pod uvjetom da su najmanje dva puna kalendarska dana ostavljena između dvije utakmice (npr. četvrtak/nedjelja/srijeda).
- c) III. kategorija definirana je kao razdoblje od 13 dana koje počinje u ponedjeljak ujutro i završava u subotu navečer sljedećeg tjedna, a rezervirano je isključivo za kvalifikacijske utakmice za prvenstva „A” reprezentativnih ekipa konfederacija. Tijekom razdoblja međunarodnih reprezentativnih aktivnosti III. kategorije svaka reprezentativna ekipa može igrati najviše četiri utakmice.

Odnosne utakmice mogu biti zakazane počevši od četvrtka na bilo koji dan tijekom razdoblja međunarodnih reprezentativnih aktivnosti, pod uvjetom da su najmanje dva puna kalendarska dana ostavljena između utakmica (npr. četvrtak/nedjelja/srijeda/subota).

5. Nije obvezno ustupanje igračica izvan razdoblja međunarodnih reprezentativnih aktivnosti ili izvan natjecanja koja su prema ranije navedenom stavku 2. uključena u ženski međunarodni kalendar utakmica.
6. Za sve tri kategorije razdoblja međunarodnih reprezentativnih aktivnosti, igračice moraju biti ustupljene i započeti putovanje, kako bi se priključile svojim reprezentativnim ekipama, najkasnije u ponedjeljak ujutro te moraju krenuti nazad u svoje klubove najkasnije sljedeće srijede ujutro (I. kategorija), sljedećeg četvrtka ujutro (II. kategorija) ili sljedeće nedjelje ujutro (III. kategorija), nakon završetka razdoblja međunarodnih reprezentativnih aktivnosti. Za kvalifikacijske turnire konfederacija za završnicu ženskog Olimpijskog nogometnog turnira, igračice moraju biti ustupljene i započeti putovanje, kako bi se priključile svojim reprezentativnim ekipama, najkasnije u ponedjeljak ujutro prije utakmice otvaranja kvalifikacijskog turnira te ih savez mora osloboditi obveza ujutro na dan nakon posljednje utakmice njihove ekipe na turniru. Za potonje kvalifikacijske turnire najduže ukupno razdoblje ustupanja (između polaska u ponedjeljak ujutro i dana kad savez oslobodi igračicu obveza radi povratka u klub) iznosi 16 dana. Za druga završna natjecanja u smislu ranije navedenih stavaka 2. i 3., igračice moraju biti ustupljene i započeti putovanje, kako bi se priključile svojim reprezentativnim ekipama, najkasnije u ponedjeljak ujutro u tjednu koji prethodi tjednu kad relevantno završno natjecanje počinje te ih savez mora osloboditi obveza ujutro na dan nakon posljednje utakmice njihove ekipe na turniru.
7. Odnosni klubovi i savezi mogu dogovoriti duže razdoblje ustupanja ili drugačije uvjete u vezi s prije navedenim stavkom 6.
8. Igračice koje se odazovu pozivu svog saveza prema uvjetima ovog članka nastavljaju s obvezama u svojim klubovima najkasnije 24 sata nakon završetka razdoblja u kojem su morale biti ustupljene. Ovo razdoblje produžuje se do 48 sati ako su se aktivnosti odnosnih reprezentativnih ekipa održale na području konfederacije različite od one u kojoj je registriran klub igračice. Klubove se mora pisanim putem obavijestiti o rasporedu polaska i povratka igračica deset dana prije početka razdoblja ustupanja. Savezi osiguravaju pravovremeni povratak igračica u njihove klubove nakon utakmice.
9. Ako igračica ne nastavi sa svojim obvezama u klubu do roka navedenog u ovom članku, Komora za status igrača Nogometnog suda, na zahtjev njenog kluba, može odlučiti da se razdoblje njenog sljedećeg ustupanja savezu skraćuje kako slijedi:

- a) razdoblje međunarodnih reprezentativnih aktivnosti: za dva dana
- b) završno natjecanje međunarodnog turnira: za pet dana.

10. U slučaju opetovanog kršenja ovih odredbi, Komora za status igrača Nogometnog suda, na zahtjev njenog kluba, može odlučiti:

- a) izreći novčanu kaznu;
- b) dodatno skratiti razdoblje ustupanja;
- c) zabraniti savezu pozivanje igračice(a) za sljedeće aktivnosti reprezentativnih ekipa.

## **Članak 1ter Načela za futsal**

1. Klubovi su obvezni ustupiti svoje registrirane igrače reprezentativnim momčadima zemalja za koje igrači imaju pravo nastupa osnovom svog državljanstva, ako ih je odnosni savez pozvao. Zabranjen je svaki sporazum između igrača i kluba koji je suprotan ovoj odredbi.

2. Ustupanje igrača sukladno uvjetima stavka 1. ovog članka obvezno je za sva razdoblja međunarodnih reprezentativnih aktivnosti koja su navedena u međunarodnom kalendaru utakmica futsala (vidi stavak 3. i 4. u nastavku), kao i za završna natjecanja FIFA-inog Svjetskog prvenstva u futsalu i prvenstva za „A” reprezentativne momčadi konfederacija, ako je odnosni savez član konfederacije koja organizira natjecanje.

3. Nakon savjetovanja s relevantnim dionicima, FIFA objavljuje međunarodni kalendar utakmica futsala za razdoblje od četiri godine. Kalendar će uključivati sva razdoblja međunarodnih reprezentativnih aktivnosti za odnosno razdoblje (vidi stavak 4. u nastavku). Nakon objave međunarodnog kalendara utakmica futsala dodat će se samo završna natjecanja FIFA-inog Svjetskog prvenstva u futsalu i prvenstva za „A” reprezentativne momčadi konfederacija.

4. Postoje dvije kategorije razdoblja međunarodnih reprezentativnih aktivnosti:

- a) I. kategorija definirana je kao razdoblje od deset dana koje počinje u ponedjeljak ujutro i završava u srijedu navečer sljedećeg tjedna, a rezervirano je za aktivnosti reprezentativnih momčadi. Tijekom razdoblja međunarodnih reprezentativnih aktivnosti I. kategorije, svaka reprezentativna momčad može igrati najviše četiri utakmice, neovisno o tome radi li se o kvalifikacijskim utakmicama za međunarodni turnir ili o prijateljskim utakmicama. Reprezentativne momčadi mogu igrati najviše četiri utakmice tijekom razdoblja reprezentativnih aktivnosti I. kategorije u najviše dvije konfederacije.



- b) II. kategorija definirana je kao razdoblje od četiri dana koje počinje u nedjelju ujutro i završava u srijedu navečer sljedećeg tjedna, a rezervirano je za aktivnosti reprezentativnih momčadi. Tijekom razdoblja međunarodnih reprezentativnih aktivnosti II. kategorije, svaka reprezentativna momčad može igrati najviše dvije utakmice, neovisno o tome jesu li te utakmice kvalifikacijske utakmice za međunarodni turnir ili prijateljske utakmice. Reprezentativne momčadi mogu igrati najviše dvije utakmice tijekom razdoblja međunarodnih reprezentativnih aktivnosti II. kategorije na teritoriju iste konfederacije.

5. Nije obvezno ustupanje igrača izvan razdoblja međunarodnih reprezentativnih aktivnosti ili izvan završnih natjecanja koja su prema ranije navedenom stavku 2. uključena u međunarodni kalendar utakmica futsala.
6. Za obje kategorije razdoblja međunarodnih reprezentativnih aktivnosti igrači moraju biti ustupljeni i započeti putovanje, kako bi se priključili svojim reprezentativnim momčadima, najkasnije ujutro prvog dana reprezentativnog razdoblja (tj. nedjelja ili ponedjeljak), te moraju krenuti nazad u svoje klubove najkasnije u četvrtak ujutro nakon završetka razdoblja reprezentativnih aktivnosti. Za završno natjecanje prvenstva za „A” reprezentativne momčadi konfederacija, igrači moraju biti ustupljeni i započeti putovanje, kako bi se priključili svojim reprezentativnim momčadima, ujutro 12 dana prije početka relevantnog završnog natjecanja te ih savez mora osloboditi obveza ujutro na dan nakon posljednje utakmice njihove momčadi na turniru. Za FIFA-ino Svjetsko prvenstvo u futsalu igrači moraju biti ustupljeni i započeti putovanje, kako bi se priključili svojim reprezentativnim momčadima, ujutro 14 dana prije početka Svjetskog prvenstva te ih savez mora osloboditi obveza ujutro na dan nakon posljednje utakmice njihove momčadi na turniru.
7. Odnosni klubovi i savezi mogu dogovoriti duže razdoblje ustupanja ili drugačije uvjete u vezi s prije navedenim stavkom 6.
8. Igrači koji se odazovu pozivu svog saveza prema uvjetima ovog članka nastavljaju s obvezama u svojim klubovima najkasnije 24 sata nakon završetka razdoblja u kojem su morali biti ustupljeni. Ovo razdoblje se produžuje do 48 sati ako su se aktivnosti odnosnih reprezentativnih momčadi održale na području konfederacije različite od one u kojoj je registriran klub igrača. Klubove se mora pisanim putem obavijestiti o rasporedu polaska i povratka igrača deset dana prije početka razdoblja ustupanja. Savezi osiguravaju pravovremeni povratak igrača u njihove klubove nakon utakmice.
9. Ako igrač ne nastavi sa svojim obvezama u klubu do roka navedenog u ovom članku, Komora za status igrača Nogometnog suda, na zahtjev njegovog kluba, može odlučiti da se razdoblje njegovog sljedećeg ustupanja savezu skraćuje kako slijedi:

- a) razdoblje međunarodnih reprezentativnih aktivnosti: za dva dana;
- b) završno natjecanje međunarodnog turnira: za pet dana.

10. U slučaju opetovanog kršenja ovih odredbi, Komora za status igrača Nogometnog suda, na zahtjev njegovog kluba, može odlučiti:

- a) izreći novčanu kaznu;
- b) dodatno skratiti razdoblje ustupanja;
- c) zabraniti savezu pozivanje igrača za sljedeće aktivnosti reprezentativnih momčadi.

## **Članak 2. Financijske odredbe i osiguranje**

1. Klubovi koji ustupaju igrače u skladu s odredbama ovog Dodatka nemaju pravo na novčanu naknadu.

2. Savez koji poziva igrača snosi putne troškove igrača nastale kao rezultat poziva.

3. Klub za koji je odnosni igrač registriran odgovoran je za njegovo osiguranje u slučajevima bolesti i nezgoda tijekom cjelokupnog trajanja razdoblja njegovog ustupanja. Ovo osiguranje također mora obuhvaćati sve ozljede koje je igrač pretrpio tijekom međunarodne(ih) utakmice(a) za koju(e) je bio ustupljen.

4. Ako profesionalni igrač koji sudjeluje u nogometu (11 igrača), tijekom razdoblja svog ustupanja za međunarodnu „A“ utakmicu pretrpi tjelesnu ozljedu uzrokovanu nezgodom te, kao posljedica takve ozljede, bude privremeno potpuno nesposoban za rad, klub za koji je odnosni igrač registriran dobit će od FIFA-e naknadu. Uvjeti takve naknade, uključujući i postupke za utvrđivanje štete, utvrđeni su Tehničkim biltenom – Program zaštite klubova.

## **Članak 3. Pozivanje igrača**

1. Kao opće pravilo, svaki igrač registriran za klub obvezan je odazvati se pozivu saveza koji ima pravo predstavljati osnovom svog državljanstva i igrati za jednu od njegovih reprezentativnih momčadi.

2. Savezi koji žele pozvati igrača moraju ga o tome pisanim putem obavijestiti najmanje 15 dana prije prvog dana razdoblja međunarodnih reprezentativnih aktivnosti (vidi Dodatak 1, članak 1., stavak 4.), u kojem će se održavati aktivnosti reprezentativnih momčadi za koje ga se poziva.

Savezi koji žele pozvati igrača za završno natjecanje međunarodnog turnira moraju o tome pisanim putem obavijestiti igrača najmanje 15 dana prije početka relevantnog razdoblja ustupanja. U isto vrijeme potrebno je pisanim putem obavijestiti i igračev klub. Također, savezima se savjetuje da uključe savez odnosno kluba u kopiju poziva. Klub mora potvrditi ustupanje igrača u razdoblju od sljedećih šest dana.

3. Savezi koji zatraže pomoć FIFA-e da bi ostvarili ustupanje igrača koji igra u inozemstvu, mogu to učiniti samo pod sljedeća dva uvjeta:

- a) Od saveza pri kojem je igrač registriran zatražena je intervencija, ali bez uspjeha.
- b) Slučaj je dostavljen FIFA-i najmanje pet dana prije datuma utakmice za koju je igrač potreban.

#### **Članak 4. Ozlijeđeni igrači**

Igrač koji zbog ozljede ili bolesti nije u mogućnosti odazvati se pozivu saveza koji ima pravo predstavljati osnovom svog državljanstva, i ako to savez traži, suglasan je podvrgnuti se zdravstvenom pregledu koji će obaviti liječnik po izboru tog saveza. Ako to igrač želi, takav zdravstveni pregled obaviti će se na teritoriju saveza pri kojem je registriran.

#### **Članak 5. Ograničenje igranja**

Igrač kojeg je pozvao njegov savez za jednu od svojih reprezentativnih momčadi nema pravo, ako relevantni savez nije dao drugačiju suglasnost, nastupiti za klub za koji je registriran tijekom razdoblja u kojem je bio ustupljen ili je trebao biti ustupljen sukladno odredbama ovog Dodatka, plus tijekom dodatnog razdoblja od pet dana.

#### **Članak 6. Disciplinske mjere**

Povrede bilo koje odredbe utvrđene ovim Dodatkom imat će za posljedicu izricanje disciplinskih mjera o kojima će odlučivati Disciplinska komisija FIFA-e na osnovu Disciplinskog kodeksa FIFA-e.

## DODATAK 2

### Pravila u vezi zapošljavanja trenera

#### Članak 1. Područje primjene

1. Ovim Dodatkom utvrđuju se pravila u vezi ugovora između trenera i profesionalnih klubova ili saveza.
2. Ovaj Dodatak primjenjuje se na trenere koji su:
  - a) za svoju trenersku djelatnost plaćeni više nego što iznose troškovi koje su oni stvarno imali; i
  - b) u radnom odnosu u profesionalnom klubu ili savezu.
3. Ovaj Dodatak jednako se primjenjuje na trenere nogometa i futsala.
4. Svaki savez će u svoj(e) pravilnik(pravilnike) uključiti prikladne načine za zaštitu ugovorne stabilnosti između trenera i klubova ili saveza, poštujući obvezne nacionalne zakone i kolektivne ugovore.

#### Članak 2. Ugovor o radu trenera

1. Trener mora imati pisani ugovor s klubom ili savezom koji se izvršava po pojedinačnoj osnovi.
2. Ugovor uključuje bitne elemente ugovora o radu, kao što su *inter alia* predmet ugovora, prava i obveze strana, status i zvanje strana, dogovorena naknada, trajanje ugovora te potpise svake strane.
3. Svaki ugovor koji je zaključen uz korištenje usluga nogometnog posrednika mora sadržavati podatke o imenu i prezimenu nogometnog posrednika, podatke o njegovom klijentu, broj njegove FIFA-ine licence i njegov potpis, u skladu s FIFA-inim Pravilnikom o nogometnim posrednicima.
4. Valjanost ugovora ne može se uvjetovati:
  - a) dobivanjem radne dozvole ili dozvole boravka;
  - b) zahtjevom za posjedovanje određene trenerske licence; ili
  - c) drugim zahtjevima administrativne ili regulatorne prirode.
5. Klubovi i savezi u postupku zapošljavanja moraju postupati s dužnom pažnjom kako bi osigurali da trener ispunjava potrebne uvjete da bude angažiran (npr. posjeduje potrebnu trenersku licencu), te kako bi izvršavao svoje obveze.

6. Ugovorne odredbe kojima se klubu ili savezu odobrava dodatno vrijeme da treneru plati iznose koji su dospjeli prema odredbama ugovora („razdoblja počeka“), neće biti priznate. Međutim, razdoblja počeka sadržana u kolektivnim ugovorima koji su valjano zaključeni između predstavnika poslodavaca i zaposlenika na nacionalnoj razni, u skladu s nacionalnim zakonima, pravno su obvezujuća i priznata. Ova zabrana ne utječe na ugovore koji postoje u vrijeme stupanja ove odredbe na snagu.

### **Članak 3. Poštovanje ugovora**

Ugovor može prestati samo po isteku trajanja ugovora ili međusobnim sporazumom.

### **Članak 4. Raskid ugovora zbog opravdanog razloga**

1. Kad postoji opravdani razlog svaka strana može raskinuti ugovor bez plaćanja naknade.
2. Svako ponašanje jedne ugovorne strane s ciljem prisiljavanja druge ugovorne strane na raskid ugovora ili izmjene odredaba ugovora, daje toj drugoj ugovornoj strani pravo na raskid ugovora zbog opravdanog razloga.

### **Članak 5. Raskid ugovora zbog opravdanog razloga - neisplaćene plaće**

1. U slučaju da klub ili savez nezakonito propusti isplatiti treneru najmanje dvije mjesečne plaće na njihove datume dospeljeća, smatrat će se da trener ima opravdan razlog za raskid svog ugovora, pod uvjetom da je dužnika (klub ili savez) pisanim putem upozorio o neplaćanju i dao mu rok od najmanje 15 dana u kojem je klub ili savez dužnik trebao u potpunosti ispuniti svoju(e) financijsku(e) obvezu(e). Mogu se uzeti u obzir i druge odredbe iz ugovora koje postoje u vrijeme stupanja ove odredbe na snagu.
2. Za sve plaće trenera čija isplata ne dopijeva po mjesečnoj osnovi, u obzir se uzima proporcionalna vrijednost za dva mjeseca. Zakašnjela uplata iznosa koji je jednak iznosu za najmanje dva mjeseca također se smatra opravdanim razlogom da trener raskine svoj ugovor, pod uvjetom da on postupi sukladno obavijesti o raskidu iz ranije navedenog stavka 1.
3. Kolektivni ugovori koji su valjano zaključeni između predstavnika poslodavaca i zaposlenika na nacionalnoj razini, u skladu s nacionalnim zakonima, mogu odstupati od načela utvrđenih u ranije navedenom stavku 1. i 2. Odredbe takvog ugovora prevladavaju.

## **Članak 6. Posljedice raskida ugovora bez opravdanog razloga**

1. U svim slučajevima, strana koja raskida ugovor plaća naknadu.
2. Osim ako je drugačije predviđeno ugovorom, naknada za raskid izračunava se kako slijedi:

### **Naknada koja pripada treneru**

- a) U slučaju da trener nije potpisao nikakav novi ugovor nakon raskida svog prijašnjeg ugovora, kao opće pravilo naknada je jednaka preostaloj vrijednosti ugovora koji je raskinut.
- b) U slučaju da je trener potpisao novi ugovor do trenutka donošenja odluke, vrijednost novog ugovora za razdoblje koje odgovara vremenu koje je preostalo prema raskinutom ugovoru oduzima se od preostale vrijednosti ugovora koji je raskinut („Umanjena naknada“). Nadalje, i u slučaju raskida ugovora zbog dospelih obveza, pored Umanjene naknade trener ima pravo na iznos koji odgovara trima mjesečnim plaćama („Dodatna naknada“). U slučaju izvanrednih okolnosti, Dodatna naknada može biti povećana do iznosa od najviše šest mjesečnih plaća. Sveukupna naknada nikada ne smije prelaziti preostalu vrijednost ugovora koji je raskinut.
- c) Kolektivni ugovori koji su valjano zaključeni između predstavnika poslodavaca i zaposlenika na nacionalnoj razini, u skladu s nacionalnim zakonima, mogu odstupati od ranije utvrđenih načela. Odredbe takvog ugovora prevladavaju.

### **Naknada koja pripada klubu ili savezu**

- d) Naknada se izračunava na osnovu štete i troškova koji su nastali klubu ili savezu u vezi s raskidom ugovora, posvećujući dužnu pažnju, posebice: preostaloj naknadi i drugim pogodnostima koje pripadaju treneru prema raskinutom ugovoru i/ili bilo kojem novom ugovoru, naknadama i troškovima koji su nastali dosadašnjem klubu (koji se amortiziraju tijekom trajanja ugovora), te načelu posebnosti sporta.
3. Pravo na naknadu ne može se prenijeti na treću stranu.
  4. Svaka osoba koja podliježe FIFA-inom Statutu i koja djeluje na način kojim potiče na raskid ugovora između trenera i kluba ili saveza, bit će kažnjena.

## **Članak 7. Dospjele obveze**

1. Od klubova i saveza traži se da ispunjavaju svoje financijske obveze prema trenerima, sukladno uvjetima koji su utvrđeni u ugovorima koje su potpisali sa svojim trenerima.

2. Svaki klub ili savez za kojeg se utvrdi da je zakasnio s plaćanjem dospjele obveze više od 30 dana bez *prima facie* ugovorne osnove, može biti kažnjen u skladu sa stavkom 4. u nastavku.
3. Da bi se smatralo da klub ili savez ima dospjele obveze u smislu ovog članka, vjerovnik (trener), mora pisanim putem upozoriti dužnika (klub ili savez), o neplaćanju i dati mu rok od najmanje deset dana u kojem klub ili savez dužnik treba ispuniti svoju(e) financijsku(e) obvezu(e).
4. U okviru svoje odgovarajuće nadležnosti Nogometni sud može izreći sljedeće kazne:
  - a) opomenu;
  - b) ukor;
  - c) novčanu kaznu;
5. Kazne navedene u prethodnom stavku 4. mogu se primjenjivati kumulativno.
6. Ponovljeni prekršaj smatrat će se otegotnom okolnošću i dovodi do još strože kazne.
7. Uvjeti ovog članka ne dovode u pitanje plaćanje naknade u skladu s ranije navedenim člankom 6. stavkom 2. u slučaju jednostranog raskida ugovornog odnosa.

## **8. Posljedice propusta pravovremenog plaćanja relevantnih iznosa**

1. Kad:
  - a) Nogometni sud odredi jednoj strani (klubu, treneru ili savezu), da plati drugoj strani (klubu, treneru ili savezu), novčani iznos (neisplaćeni iznosi ili naknada), posljedice propusta pravovremenog plaćanja relevantnih iznosa uključuju se u odluku;
  - b) strane u sporu prihvate (ili ne odbiju), prijedlog FIFA-inog Glavnog tajništva u skladu s Pravilnikom o postupcima Nogometnog suda, posljedice propusta pravovremenog plaćanja relevantnih iznosa uključuju se u pismo potvrde.
2. Takve posljedice su sljedeće:
  - a) Protiv kluba: zabrana registracije svakog novog igrača, bilo iz tuzemstva ili inozemstva, sve dok se dospjeli iznosi ne plate. Sveukupno najduže trajanje zabrane registracija igrača iznosi do tri cjelokupna i uzastopna registracijska razdoblja, podložno niže navedenom stavku 7.

- b) Protiv saveza: ograničenje primitka postotka od sredstava za razvoj, sve dok se dospjeli iznosi ne plate, podložno niže navedenom stavku 7.
- c) Protiv trenera: ograničenje bilo kakvih aktivnosti povezanih uz nogomet sve dok se dospjeli iznosi ne plate. Sveukupno najduže trajanje ograničenja iznosi do šest mjeseci, podložno niže navedenom stavku 7.

3. Takve posljedice mogu biti izostavljene u slučaju kad je Nogometni sud obaviješten da su u slučaju kluba ili saveza dužnika u skladu s relevantnim nacionalnim zakonima nastupili događaji povezani s insolventnošću te pravno nije u mogućnosti postupiti u skladu s nalogom.

4. Kad se takve posljedice primjenjuju, dužnik mora vjerovniku platiti cjelokupni dospjeli iznos (uključujući sve primjenjive kamate), u roku od 45 dana od obavijesti o odluci.

5. Rok od 45 dana počinje od obavijesti o odluci ili pisma potvrde.

- a) Rok se prekida po primitku valjanog zahtjeva za obrazloženje odluke. Rok ponovno počinje teći nakon primitka obrazložene odluke.
- b) Rok se također prekida podnošenjem žalbe Arbitražnom sudu za sport.

6. Dužnik obavlja plaćanje cjelokupnog iznosa (uključujući sve primjenjive kamate) na bankovni račun koji je dostavio vjerovnik, kako je utvrđeno u odluci ili u pismu potvrde.

7. Kad dužnik u utvrđenom roku propusti platiti cjelokupni iznos (uključujući sve primjenjive kamate), te je odluka postala konačna i obvezujuća:

- a) vjerovnik može zatražiti da FIFA primijeni posljedice;
- b) po primitku takvog zahtjeva FIFA izvješćuje dužnika da će se posljedice primijeniti;
- c) posljedice se primjenjuju odmah po obavijesti FIFA-e, uključujući, radi izbjegavanja sumnje, ako do njihove primjene dođe tijekom otvorenog registracijskog razdoblja. U takvim slučajevima preostalo vrijeme tog registracijskog razdoblja smatra se prvim „cjelokupnim“ registracijskim razdobljem u svrhe stavka 2. a);
- d) posljedice mogu biti ukinute samo u skladu s niže navedenim stavkom 8.

8. U slučaju primjene posljedica dužnik FIFA-i mora dostaviti dokaz o plaćanju cjelokupnog iznosa (uključujući sve primjenjive kamate), kako bi posljedice bile ukinute.



- a) Po primitku dokaza o plaćanju FIFA od vjerovnika odmah traži da u roku od pet dana potvrdi primitak uplate cjelokupnog iznosa.
- b) Po primitku potvrde vjerovnika, ili nakon isteka roka u slučaju da ne primi nikakav odgovor, FIFA obavještava strane o ukidanju posljedica.
- c) Posljedice se ukidaju odmah po obavijesti FIFA-e.
- d) Bez obzira na ranije navedeno, u slučaju neplaćanja cjelokupnog iznosa (uključujući sve primjenjive kamate), posljedice ostaju na snazi do njihovog potpunog provođenja.

9.

Radi izbjegavanja sumnje, odredbe utvrđene u članku 25. jednako se primjenjuju na ovaj Dodatak.

## DODATAK 3

### Međunarodni transferi igrača i Sustav za usklađivanje transfera – TMS

#### GLAVA I. OPĆE ODREDBE

##### Članak 1. Ciljevi

1. Sustav za usklađivanje transfera (TMS), osmišljen je kako bi se ispunili ciljevi sustava nogometnih transfera.
2. TMS također ima sljedeće posebne ciljeve:
  - a) Nadgledati i regulirati postupak međunarodnih transfera igrača;
  - b) Nogometnim tijelima osigurati podatke u vezi sustava nogometnih transfera;
  - c) Povećati transparentnost, učinkovitost i vjerodostojnost međunarodnog sustava nogometnih transfera;
  - d) Jasno razlikovati različita plaćanja koja se obavljaju u vezi s međunarodnim transferima igrača; i
  - e) Jamčiti zaštitu maloljetnika.

##### Članak 2. Opseg primjene

1. Ovim Dodatkom uređuje se postupak međunarodnih transfera igrača u TMS-u.
2. Savezi i klubovi obvezni su koristiti TMS za međunarodne transfere profesionalnih i amaterskih igrača nogometa (11 igrača).
3. FIFA savezima i klubovima osigurava besplatan pristup TMS-u. Nikome neće biti naplaćen niti jedan postupak obavljen u TMS-u.

## GLAVA II. KORISNICI TMS-A

### Članak 3. Opće odredbe

1. U kontekstu međunarodnih transfera igrača korisnici TMS-a bit će ovlašteni obavljati postupke u TMS-u u ime kluba ili saveza, u skladu s ovlastima koje je FIFA dodijelila svakom korisniku.
2. FIFA-ino Glavno tajništvo ovlašteno je obavljati postupke koji su utvrđeni ovim Dodatkom.

### Članak 4. Postupak za dobivanje pristupa TMS-u

1. Samo korisnici koje je ovlastila FIFA imaju pristup TMS-u.

#### Savezi

2. Kako bi pristupio TMS-u po prvi put, savez imenuje najmanje dva korisnika TMS-a koji obavljaju edukaciju koju omogućuje FIFA.
3. Savez u bilo koje vrijeme može imenovati novog korisnika TMS-a. Novog korisnika TMS-a educira postojeći ovlašteni korisnik TMS-a iz saveza. Po obavljenoj edukaciji savez podnosi zahtjev za novog korisnika putem TMS-a.

#### Klubovi

4. Kako bi pristupio TMS-u po prvi put, klub imenuje najmanje jednog korisnika TMS-a koji obavlja edukaciju koju mu omogućuje savez čiji je klub član. Po obavljenoj edukaciji savez podnosi zahtjev za novog korisnika putem TMS-a.
5. Klub u bilo koje vrijeme može imenovati novog korisnika TMS-a. Novog korisnika TMS-a educira postojeći ovlašteni korisnik TMS-a iz kluba ili, u nedostatku postojećeg korisnika TMS-a, savez čiji je klub član. Po obavljenoj edukaciji savez podnosi zahtjev za novog korisnika putem TMS-a.

### Članak 5. Uvjeti koje korisnici TMS-a moraju ispunjavati

1. Kako bi ispunjavao uvjete za korisnika TMS-a, pojedinac:
  - a) treba biti izravni zaposlenik relevantnog kluba ili saveza. U nedostatku zaposlenika može biti prihvaćen volonter ili član izvršnog odbora;

- b) treba biti educiran za korištenje TMS-a od strane korisnika TMS-a iz relevantnog saveza ili kluba, ili obaviti edukaciju putem sustava e-učenja TMS-a;
- c) treba imati osnovne vještine rada na računalu;
- d) treba dobro poznavati barem jedan od sljedećih službenih jezika FIFA-e: engleski, francuski ili španjolski;
- e) proći provjeru podobnosti koju obavlja FIFA, posebice osiguravajući da potencijalni korisnik nikada nije bio osuđen za kazneno djelo u vezi pitanja koja se odnose na: organizirani kriminal, krijumčarenje droge, korupciju, podmićivanje, pranje novca, utaju poreza, prevare, manipulaciju utakmica, protupravno prisvajanje sredstava, zloupotrebu, kršenje fiducijarne obveze, krivotvorenje, povrede pravila pravne struke, seksualno zlostavljanje, nasilne zločine, uznemiravanje, iskorištavanje djece ili trgovinu mladih ljudi, i/ili slično;
- f) ne može biti aktivni korisnik TMS-a za više od jedne organizacije u isto vrijeme;
- g) ne može biti na funkciji ili obavljati bilo koju aktivnost koja bi mogla dovesti do sukoba interesa;
- h) ne može biti profesionalni nogometaš;
- i) ne može biti nogometni posrednik;
- j) treba dostaviti osobnu email adresu (poslovnu, ako je moguće), koja nije opća ili zajednička email adresa; i
- k) treba imati 18 godina ili više.

2. Savez može utvrditi dodatne minimalne uvjete za korisnike TMS-a u okviru svoje nadležnosti.

### GLAVA III. OBVEZE

#### **Članak 6. Opće obveze: klubovi i savezi**

- 1. Klubovi i savezi odgovorni su za sve postupke svojih imenovanih korisnika TMS-a.
- 2. Klubovi i savezi uvijek trebaju:
  - a) postupati u dobroj vjeri;
  - b) pridržavati se FIFA-inog Statuta i svih FIFA-inih pravilnika;

- c) obavijestiti FIFA-u o svim kršenjima FIFA-inih pravilnika na koje se sumnja;
- d) održavati povjerljivost svih podataka u TMS-u, primjenjivati najveći stupanj pažnje kako bi se jamčila potpuna povjerljivost te koristiti povjerljive podatke samo u svrhe dovršenja transfera igrača u koje su oni izravno uključeni;
- e) osigurati da samo njihovi ovlašteni korisnici TMS-a mogu pristupati TMS-u u njihovo ime;
- f) redovito provjeravati stanje u TMS-u kako bi osigurali da su u stanju ispunjavati svoje obveze u svako vrijeme;
- g) bez odgađanja dovršiti postupke koji su u tijeku u TMS-;
- h) osigurati da imaju svu neophodnu opremu, edukaciju i znanje za ispunjavanje svojih obveza;
- i) koristiti TMS samo u svrhe koje su utvrđene FIFA-inim pravilnicima;
- j) osigurati da su email adrese svih ovlaštenih korisnika TMS-a valjane i uvijek ažurirane;
- k) tražiti deaktivaciju korisničkog računa ovlaštenog korisnika TMS-a koji više nije ovlašten za korištenje TMS-a u njihovo ime;
- l) osigurati da svi uneseni podaci budu točni i ispravni;
- m) osigurati da su svi dokumenti koji su učitani u TMS vjerodostojni, potpuni i čitljivi. Učitani dokumenti moraju udovoljavati zatraženoj vrsti dokumenta (npr. „ugovor o radu“ ne smije biti učitani pod „ugovor o transferu“). Dokumenti moraju biti učitani u PDF obliku; i
- n) ako tako zatraži FIFA-ino Glavno tajništvo, učitati prijevod dokumenta (ili njegovog izvotka), na jedan od sljedećih službenih jezika FIFA-e: engleski, francuski ili španjolski;

### 3.

Kako bi se osiguralo da klubovi i savezi ispunjavaju svoje obveze u vezi ovog Dodatka, FIFA-ino Glavno tajništvo istražuje slučajeve u vezi međunarodnih transfera. Klubovi i savezi moraju surađivati u slučaju provođenja istrage FIFA-e u vezi međunarodnih transfera igrača i korištenja TMS-a od strane klubova i saveza. Posebice, oni moraju surađivati kako bi se utvrdile činjenice te, u zadanom roku, postupiti u skladu sa zahtjevima za dostavu bilo kakvih dokumenata, informacija ili bilo kojih drugih materijala bilo koje prirode koje posjeduju ili, ako ih ne posjeduju, koje imaju pravo pribaviti u rokovima koje utvrdi FIFA.

## Članak 7. Posebne obveze: klubovi

Klubovi koji imaju pristup TMS-u trebaju:

- a) uvijek imati barem jednog korisnika TMS-a;
- b) osigurati da su njihovi kontaktni detalji (poštanska adresa, broj telefona i email adresa), valjani i uvijek ažurirani;
- c) osigurati da su njihovi detalji bankovnog računa valjani i uvijek ažurirani;
- d) unositi i potvrđivati transferne instrukcije i (gdje je primjenjivo), osigurati da se potrebne informacije podudaraju (vidi članak 10. ovog Dodatka); i
- e) potvrđivati sve izvršene uplate u kontekstu međunarodnog transfera.

## Članak 8. Posebne obveze: savezi

1.

Savezi trebaju:

- a) nadgledati aktivnosti svojih klubova članova u TMS-u kako bi utvrdili postupanje u skladu s ovim Dodatkom, te obavještavati FIFA-u o svim potencijalnim prekršajima;
- b) uvijek imati najmanje dva ovlaštena korisnika TMS-a;
- c) osigurati svojim klubovima članovima kontinuiranu edukaciju za TMS;
- d) osigurati da njihovi kontaktni detalji (poštanska adresa, broj telefona i email adresa), te oni njihovih klubova članova budu valjani i uvijek ažurirani;
- e) osigurati da su njihovi detalji bankovnog računa valjani i uvijek ažurirani;
- f) unositi kategorije svojih klubova članova prema troškovima treniranja;
- g) osigurati da njihovim klubovima članovima i registriranim igračima budu dodijeljeni FIFA ID-evi i, kad je potrebno, bez odgađanja rješavati slučajeve dupliranih podataka u vezi njihovih pridruženih klubova i registriranih igrača.
- h) potvrđivati ili odbijati potvrđivanje novounesenih igrača (vidi članak 13 ovog Dodatka);

- i) obavljati postupke izdavanja ITC-a (vidi članak 11 ovog Dodatka);
- j) unositi transferne instrukcije amaterskih igrača u ime svojih klubova članova koji nemaju pristup TMS-u (vidi članak 10 ovog Dodatka); i
- k) unositi sve potrebne podatke vezane uz datume natjecateljskih razdoblja, natjecateljskih godina i registracijskih razdoblja (vidi članak 6 ovog Pravilnika), najmanje 12 mjeseci prije prve utakmice relevantne natjecateljske godine za sljedeće kategorije natjecanja, gdje je primjenjivo:
  - i. Muška profesionalna natjecanja
  - ii. Ženska profesionalna natjecanja
  - iii. Amaterska natjecanja (muškarci i žene)

## 2.

Savez u TMS-u može mijenjati datume registracijskog razdoblja koje je već uneseno u TMS, prije njegovog početka. O ovoj izmjeni potrebno je obavijestiti FIFA-u. Jednom kad registracijsko razdoblje počne više nisu dozvoljene nikakve izmjene njegovih datuma.

## **Članak 9. FIFA-ina uloga**

FIFA-ino Glavno tajništvo odgovorno je:

- a) pomagati korisnicima TMS-a u tehničkim i regulatornim pitanjima;
- b) upravljati pristupom korisnicima TMS-a;
- c) osiguravati stalnu edukaciju te podršku savezima i klubovima;
- d) unositi u TMS sve kazne protiv kluba ili saveza;
- e) upravljati bilo kakvim posebnim postupcima navedenima u ovom Dodatku;
- f) istraživati moguća kršenja FIFA-inih pravilnika u vezi korištenja TMS-a; i
- g) izricati administrativne kazne za prekršaje ovog Dodatka (vidi članak 17 ovog Dodatka).

## GLAVA IV. POSTUPAK TRANSFERA IGRAČA

### Članak 10. Klubovi: unos transfernih instrukcija

1. Prilikom unosa transferne instrukcije klubovi potvrđuju podatke i učitavaju prateće dokumente u vezi;
  - a) vrste instrukcije;
  - b) igrača koji se transferira;
  - c) detalja transfera; i
  - d) strana uključениh u transfer.
  
2. Klubovi trebaju naznačiti odnosi li se transferna instrukcija na sljedeće:
  - a) povratku angažman igrača ili odlazak igrača;
  - b) radi li se o stalnom transferu ili o ustupanju;
  - c) hoće li igrač biti profesionalac ili amater u novom klubu; i
  - d) ako se odnosi na prijašnju transfernu instrukciju u vezi ustupanja, radi li se o:
    - i. sa ustupanja;
    - ii. produženju razdoblja ustupanja;
    - iii. prelasku iz ustupanja u stalni transfer; ili
    - iv. zaključenju ustupanja (tj. sporazum o ustupanju između klubova je završio te je ugovor igrača s dosadašnjim klubom također završio).
  
3. U odnosu na igrača kojeg se transferira, klubovi trebaju unijeti sljedeće podatke, ovisno što je primjenjivo, i ovisno o vrsti transferne instrukcije:
  - a) Status (amater ili profesionalac) u dosadašnjem klubu;
  - b) Ime(na) i prezime(na), državljanstvo(a), datum rođenja i spol;
  - c) Za ustupanja - je li igrač treniran u klubu (vidi definiciju 31 ovog Pravilnika), i obavlja li se ustupanje prije završetka natjecateljske godine dosadašnjeg kluba u kojem profesionalac navršava 21 godinu;
  - d) Datumi početka i završetka ugovora s dosadašnjim klubom;



- e) Datumi početka i završetka ugovora s novim klubom;
- f) Fiksna naknada utvrđena ugovorom s novim klubom; i
- g) Razlog prestanka ugovora s dosadašnjim klubom.

#### 4.

U odnosu na detalje transfera klub treba unijeti sljedeće podatke, ovisno što je primjenjivo, i ovisno o vrsti transferne instrukcije:

- a) Postoji li ugovor o transferu s dosadašnjim klubom; radi izbjegavanja sumnje, to uključuje bilo kakav ugovor prema kojem se dosadašnji klub odriče svog prava na primitak nagrada za treniranje u zamjenu za drugo plaćanje u skladu s člankom 10. stavkom 4. d) ovog Dodatka;
- b) Datum ugovora o transferu;
- c) Datum početka i završetka ugovora o ustupanju;
- d) Je li transfer dogovoren uz bilo koje od sljedećih vrsta plaćanja:
  - i. fiksna naknada za transfer, uključujući iznose i datume obroka, ako postoje;
  - ii. naknada prema odredbi iz igračevog ugovora s njegovim dosadašnjim klubom koja propisuje naknadu za raskid (otkup) relevantnog ugovora, uključujući iznose i datume obroka, ako postoje;
  - iii. uvjetna naknada za transfer, uključujući iznose i detalje o uvjetima; ili
  - iv. naknada za daljnju prodaju, uključujući postotak.
- e) Valuta plaćanja;
- f) Detalji o bankovnom računu kluba; i
- g) Izjava o utjecaju i vlasništvu treće strane nad ekonomskim pravima igrača (vidi članak 18bis i 18ter ovog Pravilnika).

#### 5.

U odnosu na strane uključene u transfer klubovi trebaju unijeti sljedeće informacije, ovisno što je primjenjivo:

- a) Igračev dosadašnji klub;
- b) Igračev dosadašnji savez;
- c) Igračev novi klub;

- d) Igračev novi savez;
- e) Ime i prezime klupskog nogometnog posrednika, iznos naknade za usluge te iznos bilo koje druge naknade koja je plaćena nogometnom posredniku; i
- f) Ime i prezime igračevog nogometnog posrednika.

## 6.

Klubovi su obvezni učitati sljedeće obvezne prateće dokumente u vezi podataka koje su unijeli u TMS, ovisno što je primjenjivo, i ovisno o vrsti transferne instrukcije:

- a) Novi klub:
  - i. Dokaz o identitetu igrača (putovnica ili nacionalna identifikacijska iskaznica);
  - ii. Dokaz o datumu prestanka igračevog ugovora s dosadašnjim klubom i o razlogu njegovog prestanka;
  - iii. Igračev ugovor s novim klubom.
  - iv. Ugovor o transferu (bilo da se radi o stalnom transferu ili o ustupanju), između novog i dosadašnjeg kluba. Gdje je primjenjivo, u TMS mora biti učitana kopija bilo kakvih izmjena i dopuna čim su takve izmjene i dopune zaključene.
  - v. Kopija ugovora o zastupanju zaključenog s nogometnim posrednikom, ako je primjenjivo, u roku od 14 dana od zaključenja. Gdje je primjenjivo, u TMS u roku od 14 dana od zaključenja mora biti učitana kopija bilo kakvih izmjena i dopuna.
  - vi. Kopija bilo kojeg drugog ugovora, osim ugovora o zastupanju, zaključenog s nogometnim posrednikom, ako je primjenjivo, u roku od 14 dana od zaključenja. Gdje je primjenjivo, u TMS u roku od 14 dana od zaključenja mora biti učitana kopija bilo kakvih izmjena i dopuna.
- b) Dosadašnji klub:
  - i. Kad je potvrđeno postojanje vlasništva treće strane nad ekonomskim pravima igrača (vidi članak 10.4. g) ovog Dodatka), ugovor s trećom stranom.
  - ii. Za ustupanja - dokaz da je profesionalac igrač treniran u klubu (vidi članak 10.3. c) ovog Dodatka).

- iii. Kopija ugovora o zastupanju zaključenog s nogometnim posrednikom, ako je primjenjivo, u roku od 14 dana od zaključenja. Gdje je primjenjivo, u TMS u roku od 14 dana od zaključenja mora biti učitana kopija bilo kakvih izmjena i dopuna.
- iv. Kopija bilo kojeg drugog ugovora, osim ugovora o zastupanju, zaključenog s nogometnim posrednikom, ako je primjenjivo, u roku od 14 dana od zaključenja. Gdje je primjenjivo, u TMS u roku od 14 dana od zaključenja mora biti učitana kopija bilo kakvih izmjena i dopuna.

7. Kad su svi relevantni podaci uneseni i svi obvezni dokumenti učitani klub(ovi) treba(ju) potvrditi transfer u TMS-u bez odgađanja i prije završetka registracijskog razdoblja novog saveza (podložno iznimkama iz članka 6. ovog Pravilnika).

8. Za međunarodne transfere u vezi kojih postoje ugovori o transferu (bilo da se radi o stalnom transferu ili o ustupanju), oba kluba trebaju:

- a) neovisno jedan od drugog unijeti i potvrditi transfernu instrukciju čim je ugovor zaključen;
- b) osigurati da se potrebne informacije podudaraju; i
- c) surađivati kako bi otklonili bilo kakve nastale iznimke zbog nepodudarnosti podataka koje sprečavaju nastavak transfera.

9. Ovaj članak također se primjenjuje na saveze koji unose transferne instrukcije amaterskih igrača u ime svojih klubova članova koji nemaju pristup TMS-u.

## **Članak 11. Savezi: postupak za izdavanje ITC-a i registracija igrača**

1. Nakon što je transferna instrukcija unesena (vidi članak 10. ovog Dodatka), te je igrač (ako je primjenjivo), potvrđen (vidi članak 13. ovog Dodatka):

- a) novi savez će putem TMS-a biti obaviješten da je transferna instrukcija u statusu u kojem je moguće uputiti zahtjev za izdavanje ITC-a;
- b) nakon primitka ove obavijesti novi savez će biti u mogućnosti putem TMS-a uputiti zahtjev dosadašnjem savezu za izdavanje ITC-a za igrača;
- c) zahtjev za izdavanje ITC-a mora biti upućen najkasnije posljednjeg dana registracijskog razdoblja novog saveza kako bi do transfera došlo tijekom tog registracijskog razdoblja.

Zahtjev za izdavanje ITC-a koji je upućen nakon završetka relevantnog registracijskog razdoblja novog saveza (podložno iznimkama iz članka 6. ovog Pravilnika), rezultirat će statusom iznimke koja sprečava nastavak transfera i zahtijeva FIFA-inu intervenciju (vidi članak 14. stavak 1. c) ovog Dodatka); i

- d) za međunarodni transfer maloljetnog igrača zahtjev za izdavanje ITC-a može biti upućen samo ako je Nogometni sud odobrio odgovarajući zahtjev za maloljetnog igrača, ili ako će igrač biti registriran prema valjanom ograničenom izuzeću za maloljetnike (LME) (vidi članak 19. ovog Pravilnika).

2. U slučaju igrača koji je u svom dosadašnjem klubu bio registriran kao profesionalac te po obavijesti o zahtjevu za izdavanje ITC-a, dosadašnji savez treba odmah tražiti od dosadašnjeg kluba da potvrdi sljedeće:

- a) je li ugovor s igračem istekao; ili
- b) je li postignut sporazum o raskidu ugovora.

3. U roku od sedam dana od zahtjeva za izdavanje ITC-a dosadašnji savez treba:

- a) izdati ITC novom savezu; ili
- b) odbiti izdavanje ITC-a, odabrati razlog za odbijanje te učitati potpisano pisano očitovanje. Odbijanje izdavanja ITC-a moguće je samo u sljedećim slučajevima:
  - i. smatra se da je ugovor između dosadašnjeg kluba i profesionalnog igrača još uvijek na snazi; ili
  - ii. nije postignut sporazum o raskidu ugovora.

4. Prilikom izdavanja ITC-a dosadašnji savez treba učitati kopiju bilo kakve relevantne dokumentacije koja se odnosi na disciplinske kazne izrečene igraču i, ako je primjenjivo, o proširenju njihove primjene na područje cijelog svijeta (vidi članak 12. ovog Pravilnika).

5. Nakon izdavanja ITC-a novi savez treba potvrditi primitak ITC-a, unijeti relevantne podatke o registraciji igrača u TMS te registrirati igrača u svom elektroničkom sustavu za registracije igrača bez odgađanja.

6. Ako dosadašnji savez propusti odgovoriti na zahtjev za izdavanje ITC-a u roku od sedam dana, novi savez će biti u mogućnosti registrirati igrača za novi klub i unijeti relevantne podatke o registraciji igrača u TMS.

7. Novi savez će potvrditi primitak ITC-a (vidi ranije navedeni stavak 5.), ili potvrditi registraciju u TMS-u (vidi ranije navedeni stavak 6.), samo ako će igrač biti registriran za novi klub.
8. Ako dosadašnji savez odbije izdati ITC, novi savez će:
- a) prihvatiti odbijanje izdavanja ITC-a, u kojem slučaju će transfer biti poništen; ili
  - b) osporiti odbijanje izdavanja ITC-a, u kojem slučaju će transfer prijeći u status iznimke koja sprečava nastavak transfera i zahtijeva FIFA-inu intervenciju. U takvom slučaju, i po primitku zahtjeva novog saveza, FIFA-in Nogometni sud može odobriti registraciju igrača, ne dovodeći u pitanje bilo kakav tužbeni zahtjev podnesen FIFA-i u skladu s člankom 22. ovog Pravilnika.
9. Igrač nema pravo nastupa za svoj novi klub dok novi savez ne učini jedno od sljedećeg:
- a) potvrdi primitak ITC-a, unese podatke o registraciji igrača u TMS i registrira igrača u svom elektroničkom sustavu za registracije igrača; ili
  - b) registrira igrača u svom elektroničkom sustavu za registracije igrača i unese podatke o registraciji igrača u TMS nakon:
    - i. što nije primio nikakav odgovor na zahtjev za izdavanje ITC-a u roku od sedam dana; ili
    - ii. odobrenja FIFA-inog Nogometnog suda da registrira igrača.
10. Sve registracije opisane u ranije navedenom stavku 9. imaju isti učinak i jednako su valjane.

## **Članak 12. Plaćanja**

1. Klubovi potvrđuju sva plaćanja koja su izvršena prema klubovima u kontekstu međunarodnog transfera (vidi članak 11. stavak 4. Pravilnika o FIFA-inoj Klirinškoj kući). Prilikom potvrđivanja izvršenog plaćanja novi klub treba učitati u TMS relevantni dokaz o plaćanju u roku od 30 dana od svake uplate.
2. Kad plaćanje između klubova više nije dospjelo klubovi, bez odgađanja, trebaju zatražiti zatvaranje transfera.
3. Klubovi potvrđuju bilo kakva plaćanja koja su izvršena u vezi bilo kojeg ugovora o zastupanju koji je zaključen s nogometnim posrednikom.

Prilikom potvrđivanja izvršenog plaćanja relevantni klub treba učitati u TMS relevantni dokaz o plaćanju u roku od 14 dana od svake uplate.

4. Klubovi potvrđuju bilo kakva plaćanja koja su izvršena u vezi bilo kojeg ugovora, osim ugovora o zastupanju, zaključenog s nogometnim posrednikom. Prilikom potvrđivanja izvršenog plaćanja relevantni klub treba učitati u TMS relevantni dokaz o plaćanju u roku od 14 dana od svake uplate.

## GLAVA V. POSEBNI POSTUPCI

### **Članak 13. Potvrđivanje igrača**

1. Ako igrač kojeg se transferira ne postoji u TMS-u, klub koji prvi unese transfernu instrukciju u TMS kreira profil tog igrača. Isto se primjenjuje na saveze koji unose transferne instrukcije za amaterske igrače u ime svojih klubova članova koji nemaju pristup TMS-u.
2. Postupak za izdavanje ITC-a započet će tek kad dosadašnji savez ovjeri novounesene detalje o igraču, ispravi ih ako je potrebno te ih potvrdi. Činom potvrde igrača dosadašnji savez potvrđuje da je igrač posljednje registriran u tom savezu te da su točni detalji o njegovom identitetu (ime(na) i prezime(na), državljanstvo, datum rođenja i spol).
3. Dosadašnji savez treba odbiti potvrditi novounesenog igrača ako igrač u vrijeme transfera nije registriran u tom savezu.
4. Postupak potvrde igrača obavlja se bez odgađanja.

### **Članak 14. Iznimke koje sprečavaju nastavak transfera i zahtijevaju FIFA-inu intervenciju**

1. Iznimka koja sprečava nastavak transfera može biti aktivirana u sljedećim slučajevima:
  - a) igrač je mlađi od 18 godina i odgovarajući zahtjev za maloljetnog igrača još uvijek nije prihvaćen;
  - b) novom klubu izrečena je zabrana registracija novih igrača;
  - c) novi klub i/ili dosadašnji klub prekoračio je dozvoljeni broj igrača koji mogu biti ustupljeni (vidi članak 10. ovog Pravilnika);
  - d) zahtjev za izdavanje ITC-a upućen je izvan registracijskog razdoblja novog saveza te se ne primjenjuje iznimka iz članka 6. ovog Pravilnika; ili

- e) dosadašnji savez odbio je izdati ITC te je novi savez osporio odbijanje izdavanja ITC-a.

2. Svaki zahtjev za intervenciju u slučaju iznimke koja sprečava nastavak transfera podnosi se putem TMS-a. Po primitku zahtjeva odnosnog saveza FIFA-ino Glavno tajništvo ocijenit će takav zahtjev te, ako je potrebno, proslijediti predmet Komori za status igrača Nogometnog suda. Svaki takav zahtjev i bilo kakvu prateću dokumentaciju potrebno je učitati samo na jednom od sljedećih službenih jezika FIFA-e: engleski, francuski ili španjolski. Svaki slučaj ocjenjuje se pojedinačno.

## **Članak 15. Poništenje transferne instrukcije**

- 1. Kao opće pravilo, transferna instrukcija koja sadrži netočne podatke bit će poništena.
- 2. Klub(ovi), ili novi savez koji djeluje u ime kluba u amaterskom transferu, može poništiti transfernu instrukciju prije upućivanja zahtjeva za izdavanje ITC-a.
- 3. Jednom kad je zahtjev za izdavanje ITC-a upućen, samo relevantni savez(i) može(mogu) zatražiti poništenje transferne instrukcije u TMS-u, uz naznaku razloga za poništenje i navođenje točnih podataka.
- 4. U takvom slučaju drugi savez treba prihvatiti ili osporiti zahtjev za poništenje transferne instrukcije.
  - a) Ako prihvati zahtjev, transfer će biti poništen; ili
  - b) Ako ospori zahtjev, relevantni savez treba učitati očitovanje u TMS i kontaktirati FIFA-ino Glavno tajništvo kako bi se spor riješio.

## GLAVA VI. PROVOĐENJE

### **Članak 16. Općenito**

- 1. Kazne se izriču klubovima i savezima koji krše odredbe sadržane u ovom Dodatku, uključujući prekršaje koje počinje njihovi korisnici TMS-a.
- 2. FIFA-ino Glavno tajništvo odgovorno je istražiti bilo kakvo kršenje odredbi sadržanih u ovom Dodatku.
- 3. FIFA-ina Disciplinska komisija odgovorna je kazniti prekršaje odredbi sadržanih u ovom Dodatku u skladu s FIFA-inim Disciplinskim kodeksom.

## Članak 17. Postupak izricanja administrativnih kazni

1. Ne dovodeći u pitanje nadležnost FIFA-ine Disciplinske komisije, FIFA-ino Glavno tajništvo nadležno je izricati kazne u okviru postupka izricanja administrativnih kazni, kako je utvrđeno u nastavku.
2. Postupak izricanja administrativnih kazni uključuje prekršaje ovog Dodatka koji su prvenstveno tehničke ili administrativne prirode.
3. Ako se takav prekršaj otkrije primjenjivat će se sljedeći postupak:
  - a) FIFA-ino Glavno tajništvo kontaktirat će savez ili klub kako bi se utvrdio prekršaj, zatražilo očitovanje ili bilo kakve druge relevantne informacije u utvrđenom roku te, ako je primjenjivo, zatražilo ispravljanje prekršajnog ponašanja;
  - b) Po primitku očitovanja ili relevantnih informacija, ili po isteku utvrđenog roka, FIFA-ino Glavno tajništvo može izdati pismo o administrativnoj kazni navodeći kaznu, ako je primjenjivo;
  - c) Strana može prihvatiti kaznu ili ju odbiti i, u potonjem slučaju, zatražiti pokretanje disciplinskog postupka pred FIFA-inom Disciplinskom komisijom. Ako strana prihvati kaznu ista će biti primjenjiva od datuma prihvaćanja kazne;
  - d) Ako strana prihvati kaznu, postupi u skladu s kaznom (gdje je primjenjivo), te ispravi prekršajno ponašanje u utvrđenom roku, predmet će biti zatvoren;
  - e) Ako strana propusti odgovoriti na pismo o administrativnoj kazni, odgovori nedosljedno ili nepotpuno i/ili ne ispravi prekršajno ponašanje, i/ili ne postupi u skladu s kaznom, predmet će biti proslijeđen FIFA-inoj Disciplinskoj komisiji na ocjenjivanje i donošenje odluke.
4. Ne dovodeći u pitanje bilo koju daljnju kaznu FIFA-ine Disciplinske komisije, kazne koje mogu biti izrečene u okviru postupka izricanja administrativnih kazni su:
  - a) opomena;
  - b) ukor; ili
  - c) novčana kazna do 30.000 CHF.



## **Članak 18. Rokovi i načini obavještanja**

Dopise ili odluke koje FIFA-ino Glavno tajništvo dostavlja strani putem TMS-a ili na email adresu koju je strana unijela u TMS, smatraju se valjanim načinima komunikacije te su dostatni za utvrđivanje rokova.

## DODATAK 4

### Naknada za treniranje

#### Članak 1. Ciljevi

1. Treniranje i obrazovanje igrača obavlja se između njegove 12. i 23. godine života. Naknada za treniranje se, kao opće pravilo, plaća do 23. godine života za treniranje koje je obavljeno do 21. godine života, osim ako je očito da je igrač prije 21. godine života već prekinuo svoje razdoblje treniranja. U potonjem slučaju naknada za treniranje plaća se do kraja kalendarske godine u kojoj je igrač navršio 23 godine, ali obračunavanje plativog iznosa temelji se na godinama između 12. godine i godine života za koju je utvrđeno da je igrač stvarno završio svoje treniranje.
2. Obveza plaćanja naknade za treniranje ne dovodi u pitanje bilo koju obvezu plaćanja naknade za raskid ugovora.

#### Članak 2. Plaćanje naknade za treniranje

1. Naknada za treniranje plaća se kad:
  - a) se igrač po prvi put registrira kao profesionalac;  
ili
  - b) se profesionalac transferira između klubova dva različita saveza (bilo tijekom ili na kraju njegovog ugovora), prije završetka kalendarske godine u kojoj on navršava 23 godine.
2. Naknada za treniranje ne plaća se ako:
  - a) dosadašnji klub raskine ugovor igrača bez opravdanog razloga (ne dovodeći u pitanje prava prethodnih klubova);  
ili
  - b) je igrač transferiran u klub 4. kategorije prema troškovima treniranja;  
ili
  - c) profesionalac nakon transfera ponovno stječe amaterski status.
3. U slučajevima koji su uređeni Pravilnikom o FIFA-inoj Klirinškoj kući plaćanje naknade za treniranje obavlja se u skladu s Pravilnikom o FIFA-inoj Klirinškoj kući.

## **Članak 3. Obveza plaćanja naknade za treniranje**

1. Kad se igrač po prvi put registrira kao profesionalac, klub za koji se igrač registrira odgovoran je platiti naknadu za treniranje u roku od 30 dana od dana registracije svakom klubu za koji je igrač prethodno bio registriran (u skladu s dotadašnjom karijerom igrača, kako je navedeno u igračkoj putovnici), i koji je dao doprinos njegovom treniranju, počevši od kalendarske godine u kojoj je on navršio 12 godina. Plativi iznos izračunava se proporcionalno s razdobljem treniranja koje je igrač proveo u svakom od klubova. U slučaju narednih transfera profesionalca naknada za treniranje duguje se samo njegovom dosadašnjem klubu za stvarno razdoblje treniranja igrača u tom klubu.
2. U oba gore navedena slučaja rok za plaćanje naknade za treniranje je 30 dana od datuma registracije profesionalca u novom savezu.
3. Savez ima pravo primiti naknadu za treniranje koja bi, u načelu, trebala biti plaćena jednom od njegovih klubova članova, a ako on može dokazati da je odnosni klub - za koji je profesionalac bio registriran i koji je istog trenirao - u međuvremenu prestao sudjelovati u organiziranom nogometu i/ili više ne postoji zbog, posebice, stečaja, likvidacije, raspuštanja ili gubitka članstva. Ova je naknada namijenjena programima razvoja nogometa mlađih dobnih uzrasta u odnosnom savezu (savezima).

## **Članak 4. Troškovi treniranja**

1. U svrhu izračunavanja troškova naknade za treniranje i obrazovanje, saveze se upućuje da svrstaju svoje klubove u maksimalno četiri kategorije, u skladu s financijskim ulaganjima klubova u treniranje igrača. Troškovi treniranja utvrđeni su za svaku kategoriju i odgovaraju iznosu koji je potreban za treniranje jednog igrača tijekom jedne godine, pomnoženo s prosječnim „igračkim faktorom“, koji je omjer između broja igrača koje je potrebno trenirati kako bi se „proizveo“ jedan profesionalni igrač.
2. Troškovi treniranja, koji su utvrđeni za svaku kategoriju kluba po svakoj konfederaciji, kao i kategorizacija klubova za svaki savez, objavljuju se na internetskim stranicama FIFA-e (). Ti se podaci ažuriraju na kraju svake kalendarske godine. Savezi su obvezni u TMS sustavu redovito ažurirati podatke u vezi kategorija svojih klubova prema troškovima treniranja (vidi Dodatak 3).

## **Članak 5. Izračunavanje naknade za treniranje**

1. Kao opće pravilo, pri izračunavanju naknade za treniranje koja se ima platiti igračevom dosadašnjem klubu (klubovima), potrebno je uzeti u obzir troškove koje bi imao taj novi klub da je on sam trenirao igrača.
2. Prema tome, prvi put kad se igrač registrira kao profesionalac, naknada za treniranje koja se ima platiti izračunava se na način da se troškovi treniranja novog kluba pomnože s brojem godina treniranja, u načelu od kalendarske godine u kojoj je igrač navršio 12 godina do kalendarske godine u kojoj je navršio 21 godinu. U slučaju narednih transfera, naknada za treniranje se izračunava na temelju troškova treniranja novog kluba pomnoženih s brojem godina treniranja u dosadašnjem klubu.
3. Kako bi se osiguralo da naknada za treniranje za vrlo mlade igrače ne bude utvrđena na nerazumno visokoj razini, troškovi treniranja za igrače za kalendarske godine između njihove 12. i 15. godine života (tj. četiri kalendarske godine), temelje se na troškovima treniranja i obrazovanja utvrđenih za klubove 4. kategorije.
4. Komora za rješavanje sporova može razmatrati sporove u vezi plativog iznosa naknade za treniranje te u tom smislu ima diskrecijsko pravo prilagoditi ovaj iznos ako je on očito neproporcionalan u slučaju koji se razmatra.

## **Članak 6. Posebne odredbe za EU/EGP**

1. Za igrače koji prelaze iz jednog saveza u drugi savez unutar teritorija EU/EGP, iznos plative naknade za treniranje utvrđuje se na temelju sljedećeg:
  - a) Ako igrač prelazi iz niže u višu kategoriju kluba, izračunavanje se temelji na prosječnim troškovima treniranja dva kluba.
  - b) Ako igrač prelazi iz više u nižu kategoriju kluba, izračunavanje se temelji na troškovima treniranja kluba niže kategorije.
2. Unutar EU/EGP posljednja kalendarska godina treniranja može nastupiti prije kalendarske godine u kojoj je igrač navršio 21 godinu, ako je utvrđeno da je igrač završio svoje treniranje prije tog vremena.
3. Ako dosadašnji klub igraču ne ponudi ugovor, naknada za treniranje se ne plaća, osim ako dosadašnji klub igrača može opravdati svoje pravo na takvu naknadu. Dosadašnji klub mora igraču ponuditi ugovor u pisanom obliku i dostaviti mu ga preporučenom poštom najkasnije 60 dana prije isteka njegovog postojećeg ugovora, podložno niže navedenoj privremenoj iznimci. Takva ponuda treba sadržavati najmanje jednaku vrijednost u odnosu na postojeći ugovor.

Ova odredba ne dovodi u pitanje pravo igračevog(ih) prethodnog(ih) kluba(klubova) na naknadu za treniranje.

- i. Ponuda ugovora može biti poslana putem elektroničke pošte, pod uvjetom da dosadašnji klub dobije potvrdu igrača da je primio primjerak spomenute ponude te da u slučaju bilo kakvog spora može dostaviti takvu potvrdu.

## **Članak 7. Disciplinske mjere**

FIFA-ina Disciplinska komisija može izreći disciplinske mjere klubovima ili igračima koji se ne pridržavaju obveza utvrđenih ovim Dodatkom.

## DODATAK 5

### Mehanizam solidarnosti

#### Članak 1. Solidarni doprinos

1. Ako profesionalac prijeđe u novi klub tijekom trajanja ugovora, 5% svake naknade koja se plaća u okviru tog transfera, ne uključujući naknadu za treniranje koja je plaćena njegovom dosadašnjem klubu, oduzima se od ukupnog iznosa te naknade i novi klub ju raspodjeljuje kao solidarni doprinos klubu(klubovima) koji su sudjelovali u njegovom treniranju i obrazovanju tijekom godina. Ovaj solidarni doprinos predstavlja broj godina (izračunatih proporcionalno ako se radi o razdoblju manjem od godine dana), tijekom kojih je on bio registriran za relevantni(e) klub(klubeve) između kalendarskih godina u kojima je on navršio 12 i 23 godine, kako slijedi:

- a) Kalendarska godina u kojoj je navršio 12 godina života:  
5% od 5% svake naknade
- b) Kalendarska godina u kojoj je navršio 13 godina života:  
5% od 5% svake naknade
- c) Kalendarska godina u kojoj je navršio 14 godina života:  
5% od 5% svake naknade
- d) Kalendarska godina u kojoj je navršio 15 godina života:  
5% od 5% svake naknade
- e) Kalendarska godina u kojoj je navršio 16 godina života:  
10% od 5% svake naknade
- f) Kalendarska godina u kojoj je navršio 17 godina života:  
10% od 5% svake naknade
- g) Kalendarska godina u kojoj je navršio 18 godina života:  
10% od 5% svake naknade
- h) Kalendarska godina u kojoj je navršio 19 godina života:  
10% od 5% svake naknade
- i) Kalendarska godina u kojoj je navršio 20 godina života:  
10% od 5% svake naknade
- j) Kalendarska godina u kojoj je navršio 21 godinu života:  
10% od 5% svake naknade
- k) Kalendarska godina u kojoj je navršio 22 godine života:  
10% od 5% svake naknade
- l) Kalendarska godina u kojoj je navršio 23 godine života:  
10% od 5% svake naknade

2. Klub koji je igrača trenirao ima pravo primiti (dio od) 5% solidarnog doprinosa u sljedećim slučajevima:
- a) kad je profesionalni igrač transferiran, bilo da se radi o stalnom transferu ili o ustupanju, između klubova članova različitih saveza;
  - b) kad je profesionalni igrač transferiran, bilo da se radi o stalnom transferu ili o ustupanju, između klubova članova istog saveza, pod uvjetom da je klub koji je igrača trenirao član različitog saveza.

## **Članak 2. Postupak plaćanja**

1. U slučajevima koji nisu uređeni Pravilnikom o FIFA-inoj Klirinškoj kući, novi klub plaća solidarni doprinos klubu(klubovima) koji su trenirali igrača u skladu s ranije navedenim odredbama i to najkasnije 30 dana od registracije igrača ili, u slučaju obročnih uplata, 30 dana nakon datuma svake od obročnih uplata.
2. U slučajevima koji nisu uređeni Pravilnikom o FIFA-inoj Klirinškoj kući, odgovornost je novog kluba da izračuna iznos solidarnog doprinosa i da ga raspodijeli u skladu s dotadašnjom karijerom igrača koja je navedena u igračkoj putovnici. Ako je potrebno, igrač pomaže novom klubu u ispunjenju ove obveze.
3. U slučajevima koji su uređeni Pravilnikom o FIFA-inoj Klirinškoj kući, plaćanje solidarnog doprinosa obavlja se u skladu s Pravilnikom o FIFA-inoj Klirinškoj kući.
4. Savez ima pravo primiti dio solidarnog doprinosa koji bi, u načelu, trebao biti plaćen jednom od njegovih klubova članova, ako on može dokazati da je odnosni klub - koji je sudjelovao u treniranju i obrazovanju profesionalca - u međuvremenu prestao sudjelovati u organiziranom nogometu i/ili više ne postoji zbog, posebice, stečaja, likvidacije, raspuštanja ili gubitka članstva. Ovaj solidarni doprinos namijenjen je programima razvoja nogometa mlađih dobnih uzrasta u odnosnom savezu(savezima).
5. Disciplinska komisija može izreći disciplinske mjere klubovima koji se ne pridržavaju obveza utvrđenih ovim Dodatkom.

## DODATAK 6

### Pravila o statusu i transferima igrača futsala

#### Članak 1. Opseg primjene

1. Pravila o statusu i transferima igrača futsala sastavni su dio ovog Pravilnika.
2. Ova pravila utvrđuju globalne i obvezujuće odredbe u vezi statusa igrača futsala, njihovog prava sudjelovanja u organiziranom futsalu te njihovih transfera između klubova koji pripadaju različitim savezima.
3. Ova pravila jednako se primjenjuju na muškarce, žene, amatere i profesionalce, osim ako je ovim Dodatkom izričito utvrđeno drugačije.
4. Transferi igrača futsala između klubova koji pripadaju istom savezu uređuju se posebnim propisima koje izdaje odnosni savez. Ti propisi uključuju:
  - a) prikladne načine za zaštitu ugovorne stabilnosti, poštujući obvezne nacionalne zakone i kolektivne ugovore, kao i načela iz članka 1. stavka 3. b) ovog Pravilnika; i
  - b) posebne odredbe za rješavanje sporova između klubova i igrača futsala.
5. Sljedeće odredbe ovog Pravilnika obvezujuće su za futsal na nacionalnoj razini i moraju, bez izmjena, biti sadržane u pravilniku(pravilnicima) saveza: članak 2. – 8., 10., 11., 12bis, 18., 18. stavak 7. (osim ako postoje povoljniji uvjeti u nacionalnom zakonu), 18bis, 18ter, 18quater (osim ako postoje povoljniji uvjeti u nacionalnom zakonu), 19. i 19bis.

#### Članak 2. Ustupanje igrača nacionalnim momčadima saveza

1. Odredbe Članka 1ter Dodatka 1 ovog Pravilnika obvezujuće su.
2. Igrač može predstavljati samo jedan savez, i u futsalu i u nogometu. Igrač koji je već predstavljao jedan savez na utakmici (bilo u cijelosti ili djelomično), službenog natjecanja bilo koje kategorije ili bilo koje vrste nogometa, ne može igrati međunarodnu utakmicu za nacionalnu momčad drugog saveza.

Ova odredba podliježe iznimci iz članka 9. Pravilnika o primjeni Statuta.



## **Članak 3. Registracije igrača futsala**

1. Igrač futsala mora biti registriran u savezu da bi igrao za klub, ili kao profesionalac ili kao amater, sukladno odredbama članka 2. ovog Pravilnika. Samo registrirani igrači imaju pravo sudjelovanja u organiziranom futsalu. Činom registracije igrač futsala suglasan je postupati u skladu s FIFA-inim Statutom i pravilnicima, kao i statutom i pravilnicima relevantne konfederacije i saveza.
2. Igrač futsala može biti registriran samo za jedan klub futsala istovremeno. Igrač futsala, međutim, može u isto vrijeme također biti registriran i za jedan nogometni klub. Nije potrebno da klub futsala i nogometni klub pripadaju istom savezu.
3. Profesionalni igrač futsala koji ima ugovor s nogometnim klubom može potpisati drugi profesionalni ugovor s različitim klubom futsala samo ako dobije pisano odobrenje nogometnog kluba koji ga zapošljava te obrnuto.
4. Igrači futsala mogu biti registrirani za najviše tri kluba futsala tijekom jedne natjecateljske godine. Tijekom ovog razdoblja igrač ima pravo nastupa na službenim utakmicama samo za dva kluba futsala. Kao iznimka u odnosu na ovo pravilo, igrač futsala koji prelazi iz jednog u drugi klub futsala koji pripadaju savezima čije se natjecateljske godine preklapaju (tj. početak natjecateljske godine u ljetu/jesen u odnosu na početak natjecateljske godine u zimi/proljeću), može imati pravo nastupa na službenim utakmicama za treći klub futsala tijekom relevantne natjecateljske godine, pod uvjetom da je u potpunosti ispunio svoje ugovorne obveze prema svojim prethodnim klubovima futsala. Jednako tako, moraju se poštovati odredbe u vezi registracijskih razdoblja (članak 6. ovog Pravilnika), kao i minimalnog trajanja ugovora (članak 18. stavak 2. ovog Pravilnika).
5. U svim okolnostima nužno je posvetiti dužnu pažnju sportskom integritetu natjecanja. Posebice, igrač futsala ne može igrati službene utakmice za više od dva kluba koji se natječu u istom nacionalnom prvenstvu ili kupu tijekom iste natjecateljske godine, što je podložno strožim propozicijama pojedinih natjecanja saveza člana.

## **Članak 4. Poštovanje ugovora**

1. Ugovor između profesionalnog igrača futsala i kluba futsala može prestati samo po isteku trajanja ugovora ili međusobnim sporazumom.
2. Odredbe koje se primjenjuju na održavanje ugovorne stabilnosti sadržane su u članku 13. – 18. ovog Pravilnika.

## Članak 5. Međunarodna dozvola o transferu igrača futsala (IFTC)

### 5.1. Načela

1. Igrač futsala registriran za klub futsala koji je član jednog saveza može biti registriran za klub futsala koji je član drugog saveza samo nakon što je:
  - a) novi savez zatražio izdavanje međunarodne dozvole o transferu igrača futsala (u daljnjem tekstu: IFTC);
  - b) dosadašnji savez izdao IFTC;
  - c) novi savez primio IFTC; i
  - d) novi savez registrirao igrača u svom elektroničkom sustavu za registracije igrača.
2. Ranije navedeno načelo primjenjuje se na sve međunarodne transfere profesionalnih i amaterskih igrača futsala.
3. Igrač futsala nema pravo nastupa za svoj novi klub futsala sve dok ne budu ispunjeni svi uvjeti iz ranije navedenog stavka 1., gdje je primjenjivo.
4. IFTC nije potreban za igrača futsala mlađeg od deset (10) godina.
5. Klubovi i savezi uvijek trebaju:
  - a) postupati u dobroj vjeri;
  - b) postupati u skladu s FIFA-inim Statutom i svim FIFA-inim pravilnicima; i
  - c) osigurati da su sve pružene informacije točne i ispravne.

### 5.2. Postupak transfera: Postupak za izdavanje IFTC-a i registracija igrača futsala

1. Novi klub futsala podnosi zahtjev za registraciju igrača futsala svom savezu tijekom jednog od registracijskih razdoblja koje je utvrdio taj savez, podložno iznimci iz članka 6. ovog Pravilnika.

Uz relevantni zahtjev dostavlja se, ako je primjenjivo:

- a) primjerak ugovora između novog kluba futsala i igrača futsala; i
- b) kopija ugovora o transferu (bilo da se radi o stalnom transferu igrača ili o ustupanju), zaključenog između novog i dosadašnjeg kluba futsala.

2. Po primitku zahtjeva kluba futsala novi savez odmah upućuje dosadašnjem savezu zahtjev za izdavanje IFTC-a za igrača futsala. Zahtjevu za izdavanje IFTC-a prilažu se dokumenti iz ranije navedenog stavka 1., ako je primjenjivo.
3. Zahtjev za izdavanje IFTC-a mora biti upućen najkasnije posljednjeg dana relevantnog registracijskog razdoblja novog saveza kako bi se transfer obavio tijekom tog registracijskog razdoblja.
4. U slučaju međunarodnog transfera igrača futsala koji je imao profesionalni status u svom dosadašnjem klubu futsala, po primitku zahtjeva za izdavanje IFTC-a dosadašnji savez odmah traži od dosadašnjeg kluba futsala i igrača da potvrde:
- a) je li ugovor istekao;
  - b) je li postignut sporazum o raskidu ugovora; ili
  - c) postoji li ugovorni spor.
5. U roku od sedam dana od datuma zahtjeva za izdavanje IFTC-a dosadašnji savez će:
- a) izdati IFTC novom savezu; ili
  - b) pisanim putem obavijestiti novi savez da IFTC ne može biti izdan. To je moguće samo u slučaju kad:
    - i. ugovor između dosadašnjeg kluba futsala i igrača futsala nije istekao; ili
    - ii. nije postignut sporazum o raskidu ugovora.
- Odredba ranije spomenutog stavka b) primjenjuje se samo na međunarodne transfere igrača futsala koji su u svojim dosadašnjim klubovima imali profesionalni status.
6. Prilikom izdavanja IFTC-a novom savezu, dosadašnji savez će također:
- a) priložiti primjerak igračke putovnice;
  - b) pisanim putem obavijestiti novi savez o svakoj disciplinskoj kazni izrečenoj igraču futsala koju igrač još nije izdržao te, ako je primjenjivo, o proširenju njihove primjene na području cijelog svijeta (vidi članak 12. ovog Pravilnika); i
  - c) dostaviti kopiju IFTC-a FIFA-i.

7. Izdavanje IFTC se ne naplaćuje te se on izdaje bez ikakvih uvjeta ili vremenskih ograničenja. Sve odredbe suprotne ovoj odredbi bit će ništavne.
8. Nakon izdavanja IFTC-a novi savez registrira igrača u svom elektroničkom sustavu za registracije igrača.
9. Ako dosadašnji savez propusti odgovoriti na zahtjev za izdavanje IFTC-a u roku od 30 dana, novi savez odmah registrira igrača futsala za novi klub futsala na privremenoj osnovi („privremena registracija“), te unosi relevantne podatke o registraciji igrača u nacionalni elektronički sustav za registracije igrača. Privremena registracija postaje stalna godinu dana od datuma zahtjeva za izdavanje IFTC-a.
10. Dosadašnji savez neće izdati IFTC za igrača futsala ako je između dosadašnjeg kluba futsala i igrača futsala došlo do ugovornog spora na temelju okolnosti utvrđenih ranije navedenim stavkom 4.

U takvom slučaju i na zahtjev novog saveza FIFA u iznimnim okolnostima može donijeti privremene mjere. U tom pogledu FIFA će u obzir uzeti argumente dosadašnjeg saveza kojima se opravdava odbijanje izdavanja IFTC-a. Ako Nogometni sud odobri privremenu registraciju (vidi članak 23.), novi savez registrira igrača. Nadalje, profesionalni igrač futsala, dosadašnji i/ili novi klub futsala imaju pravo podnijeti tužbeni zahtjev FIFA-i u skladu s člankom 22. Odluka o privremenoj registraciji igrača ne dovodi u pitanje meritum takvog mogućeg ugovornog spora.

11. Novi savez može odobriti igraču privremeno pravo nastupa do kraja tekućeg natjecateljskog razdoblja na osnovu IFTC-a koji je dostavljen putem telefaksa ili emaila. Ako original IFTC-a ne bude primljen do tog vremena, igračevo pravo nastupa smatrat će se konačnim.
12. Ranije navedena pravila i postupci primjenjuju se bez razlike na profesionalne i amaterske igrače koji, po prelasku u svoj novi klub futsala, steknu različiti status.

### **5.3. Ustupanje igrača futsala**

1. Ranije utvrđena pravila također se primjenjuju na ustupanje profesionalnog igrača futsala iz kluba futsala koji je član jednog saveza u klub futsala koji je član drugog saveza, kao i na njegov povratak sa ustupanja u njegov klub futsala koji ga je ustupio, ako je primjenjivo.
2. Zahtjev za izdavanje IFTC-a (vidi članak 5.2. stavak 2.), upućuje se uz primjerak ugovora o ustupanju.
3. Po isteku razdoblja ustupanja savez kluba futsala koji je ustupio igrača futsala upućuje zahtjev za izdavanje IFTC-a savezu kluba futsala u kojem je igrač registriran kao ustupljeni igrač.

Igrač futsala nema pravo nastupa za svoj klub futsala koji ga je prvotno ustupio sve dok ne bude završen postupak izdavanja IFTC-a i dok savez koji je ustupio igrača futsala ponovno ne registrira igrača u svom elektroničkom sustavu za registracije igrača.

## **Članak 6. Provođenje disciplinskih kazni**

1. Suspenzija koja je igraču izrečena u smislu utakmica radi prekršaja počinjenog za vrijeme igranja futsala ili u vezi s utakmicom futsala, ima učinak samo na igračevo sudjelovanje za njegov klub futsala. Slično tome, suspenzija izrečena igraču u vezi nogometnih utakmica primjenjuje se samo na igračevo sudjelovanje za njegov nogometni klub.
2. Suspenzija izrečena u smislu dana i mjeseci ima učinak na igračevo sudjelovanje i u njegovom klubu futsala i u nogometnom klubu, bez obzira je li prekršaj počinjen u nogometu ili futsalu.
3. Savez u kojem je igrač futsala registriran dostavlja obavijest o suspenziji izrečenoj igraču u smislu dana i mjeseci drugom savezu u kojem igrač može biti registriran, ako je igrač, u isto vrijeme, registriran i za klub futsala i za nogometni klub koji pripadaju dvama različitim savezima.
4. Prilikom izdavanja IFTC-a dosadašnji savez pisanim putem obavještava novi savez o svakoj disciplinskoj kazni koja je izrečena igraču, ali koju igrač još nije (u cijelosti) izdržao te, ako je primjenjivo, o proširenju primjene disciplinskih kazni na području cijelog svijeta (vidi članak 12. ovog Pravilnika).

## **Članak 7. Zaštita maloljetnika**

1. Međunarodni transferi igrača dozvoljeni su samo ako je igrač navršio 18 godina. Iznimke u odnosu na ovo pravilo sadržane su u članku 19. ovog Pravilnika.

## **Članak 8. Naknada za treniranje**

Odredbe o naknadi za treniranje utvrđene člankom 20. i Dodatkom 4 ovog Pravilnika ne primjenjuju se na transfere igrača iz klubova futsala.

## **Članak 9. Mehanizam solidarnosti**

Odredbe o mehanizmu solidarnosti utvrđene člankom 21. i Dodatkom 5 ovog Pravilnika ne primjenjuju se na transfere igrača u i iz klubova futsala.

## **Članak 10. FIFA-ina nadležnost**

1. Kazne se izriču klubovima i savezima koji krše odredbe sadržane u ovom Dodatku.
  
2. FIFA-ino Glavno tajništvo odgovorno je istražiti svaki slučaj kršenja ovog Dodatka.
  
3. FIFA-ina Disciplinska komisija odgovorna je kažnjavati svako kršenje ovog Dodatka, u skladu s FIFA-inim Disciplinskim kodeksom.
  
4. Ne dovodeći u pitanje pravo bilo kojeg igrača futsala, trenera, saveza ili kluba da traži pravnu zaštitu pred građanskim sudom u sporovima vezanima uz radni odnos, FIFA je nadležna rješavati sporove kako je propisano člankom 22. ovog Pravilnika.
  
5. Nogometni sud odlučuje u svim sporovima kako je predviđeno člankom 23. ovog Pravilnika.

## DODATAK 7

### Privremena pravila koja se odnose na izvanrednu situaciju zbog rata u Ukrajini

#### Članak 1. Opseg primjene

1. Ne dovodeći u pitanje niže navedeni stavak 2., ovaj Dodatak primjenjuje se na ugovore s međunarodnom dimenzijom, koji su zaključeni između igrača ili trenera i klubova članova Ukrajinskog nogometnog saveza (UAF) ili Ruskog nogometnog saveza (FUR).
2. Ovaj Dodatak ne primjenjuje se na:
  - a) ugovore s međunarodnom dimenzijom igrača koji su, u trenutku stupanja na snagu ovog Dodatka i nakon toga, registrirani za klubove članove UAF-a ili FUR-a;
  - b) ugovore s međunarodnom dimenzijom trenera koji, u trenutku stupanja na snagu ovog Dodatka i nakon toga, pružaju svoje usluge klubovima članovima UAF-a ili FUR-a;
  - c) ugovore s međunarodnom dimenzijom igrača ili trenera koji su bili zaključeni ili produženi nakon 7. ožujka 2022.

#### Članak 2. Ugovori s međunarodnom dimenzijom koji su zaključeni s klubovima članovima UAF-a ili FUR-a

1. Neovisno o odredbama ovog Pravilnika i ako strane nisu drugačije dogovorile, ugovor s međunarodnom dimenzijom, koji je zaključen između igrača ili trenera i kluba člana UAF-a ili FUR-a, igrač ili trener može jednostrano prekinuti do 30. lipnja 2024.
2. Kako bi ugovor bio valjano prekinut, igrač ili trener treba najkasnije do 1. srpnja 2023. u pisanom obliku obavijestiti klub o jednostranom prekidu.
3. Minimalno trajanje ugovora utvrđeno člankom 18. stavkom 2. ovog Pravilnika ne primjenjuje se na niti jedan novi ugovor koji je zaključio profesionalac čiji je ugovor prekinut u skladu s prethodnim stavkom 1. i 2.

## Članak 3. Posljedice prekida

Igrač ili trener čiji je ugovor prekinut prema prethodnom članku 2. stavku 1. i 2. ne krši ugovor potpisivanjem i registracijom za novi klub. Članak 18. stavak 5. ovog Pravilnika ne primjenjuje se na profesionalca čiji je ugovor prekinut prema prethodnom članku 2. stavku 1. i 2.

## Članak 4. Registracija

Neovisno o članku 5. stavku 4. ovog Pravilnika, igrač čija je prethodna registracija bila u UAF-u ili FUR-u može se tijekom jedne natjecateljske godine registrirati za najviše četiri kluba te ima pravo nastupa na službenim utakmicama za tri različita kluba.

## Članak 5. Registracijska razdoblja

Neovisno o Dodatku 3, u slučaju da UAF ili FUR odbije izdati ITC za profesionalca prema ovom Dodatku, FIFA-ina Administracija može odmah odobriti registraciju igrača u novom savezu za njegov novi klub.

## Članak 6. Zaštita maloljetnika

Neovisno o članku 19. ovog Pravilnika, smatra se da svi maloljetnici koji prebivaju na teritoriju Ukrajine, a žele se registrirati za novi klub, ispunjavaju uvjete iznimke iz članka 19. stavka 2. a) ili d) ovog Pravilnika.

## Članak 7. Naknada za treniranje

1. Novi klub ne plaća naknadu za treniranje za niti jednog igrača čija je prethodna registracija bila u UAF-u ili FUR-u, i čiji je ugovor prekinut da bi se on registrirao za novi klub u skladu s ovim Dodatkom.
2. Niti jedan klub koji nije član UAF-a ili FUR-a, a koji je igrača registrirao nakon prekida igračevog ugovora u skladu s ovim Dodatkom, nema pravo na naknadu za treniranje.
3. Novi klub ne plaća naknadu za treniranje za igrača koji se po prvi put registrira kao profesionalac ako:
  - a) je igrač registriran za klub koji nije član UAF-a ili FUR-a nakon što je napustio teritorij Ukrajine ili Rusije poslije 7. ožujka 2022. te mu je dozvoljeno da se registrira za novi klub prema iznimci iz članka 19. stavka 2. a) ili d) ovog Pravilnika;



- b) je igrač napustio teritorij Ukrajine ili Rusije poslije 7. ožujka 2022. i sad se želi registrirati po prvi put kao profesionalac za klub koji je član UAF-a ili FUR-a.

## **Članak 8. Međunarodni transferi igrača**

1. Igrač čiji je ugovor prekinut prema ovom Dodatku ne može tijekom razdoblja prekida tog ugovora biti transferiran na način koji uključuje plaćanje bilo kakve naknade (bilo da se radi o stalnom transferu ili o ustupanju).
2. Igrač koji je prekinuo svoj ugovor prema ovom Dodatku ne može tijekom razdoblja prekida tog ugovora potpisati novi ugovor s drugim klubom članom UAF-a ili FUR-a.